

**White**  
OUTDOOR

- 6 modèles de souffleuses 26 po à 45 po de déblaiement
- Moteurs de 8 hp à 13 hp



**White**  
OUTDOOR

**Anatole Gagnon & Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Lundi, mardi et mercredi de 8h à 18h
- Jeudi de 8h à 19h
- Vendredi de 8h à 21h
- Samedi de 8h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau  
L'espace des découvertes

**Notre hebdo...  
notre force locale !**



49<sup>e</sup> ANNÉE, NO 01 - MANIWAKI, LE 7 JANVIER 2005

# MARTIN DESJARDINS

# AVEC YVON MICHEL

PAGE 14

**Claude DaPrato :  
Retour du sergent**

Page 2

**582 accompagnements  
pour Nez Rouge**

Page 11

**Sylvie Bertrand gagne  
la Vitrine de Noël**

Page 11

**Des patineuses de la  
région à Québec**

Page 15

**La région  
réagit au  
rapport  
Coulombe**

Pages 8 et 9

**Incendie  
majeur  
à Déleage**

Page 2

**LA GATINEAU**

Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ?

Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**



Fabienne Lachapelle  
Pag.: 441-5680



Hubert Roy  
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :  
nouvelle@gatineau.ca  
Et par télécopieur :  
(819) 449-5108

**REGARDEZ BIEN !**

Des super vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6

**M E U B L E S**  
**branchaud**



ISO 9001:2000



**MANIWAKI** 52, Route 105 Nord (819) 449-2610  
**GATINEAU** 586, boul. Maloney est (819) 663-8557  
**AMOS** 471, 6<sup>e</sup> Rue Ouest (819) 732-6558  
**VAL-D'OR** 1560, chemin Sullivan (819) 874-2610  
**ROUYN-NORANDA** 159, 8<sup>e</sup> Rue (819) 764-2610

www.branchaud.qc.ca

Meubles  
Couvre plancher  
Électroménagers  
Électronique  
Informatique  
Satellite

Centre de liquidation

**MANIWAKI** 52, Route 105 Nord (819) 449-2610  
**VAL-D'OR** 1560, chemin Sullivan (819) 874-2610

**STAR CHOICE**  
LA LIBERTÉ.

**29** \$\*

**Installation  
gratuite !**

\* Voir détails en magasin.

APRÈS 7 ANS

# Claude Da Prato rentre au poste

(F.L.) Maniwaki - Après sept ans, le sergent Claude Da Prato a été réinstauré dans ses fonctions, à titre de sergent, au poste de la Sûreté du Québec (SQ) de la Vallée-de-la-Gatineau.

Sa réintégration s'est faite, au début de la semaine. M. Da Prato était suspendu de ses fonctions de chef de poste, depuis le mois d'avril 1998.

Rappelons que Claude Da Prato avait été suspendu, pour une affaire de remboursements de frais de déplacement non-justifiés. Les tribunaux l'avaient reconnu coupable en 1998, mais il avait reçu l'absolution inconditionnelle.

Au mois de février 2000, la Sûreté du Québec avait décidé de congédier le

sergent, mais un an plus tard, un juge arbitre avait annulé le congédiement. Claude Da Prato devait réintégrer les rangs de la SQ au même poste et au même grade qu'auparavant.

Au moment de mettre sous presse, le Journal LA GATINEAU n'avait pas encore reçu les commentaires des parties concernées. Ceux-ci devraient être inscrits dans notre prochaine édition.

**Nouveau chef de poste**

La Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau a son nouveau chef de poste. Le lieutenant Mario Brière occupe cette fonction depuis le début de la semaine.

La semaine prochaine, LA GATINEAU vous présentera un portrait de M. Bruyère.

# Le premier bébé de l'année né le 4 janvier

(F.L.) Mont-Laurier - Carole Lafontaine et Roch Lapointe sont les heureux parents du premier bébé de l'année de la Vallée-de-la-Gatineau.

Carole a accouché d'une petite fille, le 4 janvier dernier, à 9h11, au Centre hospitalier de Mont-Laurier. Arianne Lapointe pesait six livres et 10 onces à la naissance.

Elle est la cadette d'une famille de quatre enfants, tous âgés de moins de cinq ans. La famille habite Egan-Sud.

Carole Lafontaine a accouché d'une césarienne planifiée puisqu'elle avait déjà eu des césariennes auparavant. Lorsque le Journal LA GATINEAU a rejoint le père, ce dernier a indiqué que la nouvelle née et la mère se portaient bien. Carole Lafontaine devrait recevoir son congé de l'hôpital demain (samedi).

Le Journal LA GATINEAU présentera un article et des photos des parents et du premier bébé de l'année dans notre prochaine édition.

# Incendie majeur : Perte totale

(F.L.) Délage - Un incendie majeur a eu lieu, quelques jours avant la nouvelle année, à Délage, jetant une famille à la rue.

Le brasier s'est déclaré vers 18h30 sur le Chemin Lemieux près de la route 107, le 29 décembre dernier. C'est un voisin qui a averti les pompiers de l'incendie qui faisait rage.

Treize pompiers, sur la brigade de 14, se sont présentés sur les lieux du brasier. L'incendie a été maîtrisé après une heure. «Nous avons eu une excellente réponse des pompiers, surtout en ce temps des fêtes», a souligné le chef des pompiers de Délage,

Jimmy Lemieux.

Le brasier a détruit complètement la résidence. «C'est une perte totale. Nous estimons à au moins 100 mille dollars les dommages causés par le feu», a M. Lemieux.

Le sinistre n'est pas criminel. Selon le service de pompiers de Délage, la cause serait électrique.

Personne n'était à l'intérieur au moment du sinistre. Les résidants qui ont été jetés à la rue sont logés temporairement chez des amis. Pour faire un don à la famille, contactez le 449-1573.

# Une blessée à cause d'un chevreuil

(F.L.) Low - Une dame a été blessée lorsque qu'elle a tenté d'éviter un chevreuil sur la route.

L'accident est survenu vers 21h30, sur la route 105, près du Chemin Montagne à Low, le 30 décembre dernier. Une dame d'Ottawa a perdu le contrôle de son véhicule lorsqu'elle a essayé d'éviter un chevreuil.

Selon la Sûreté du Québec, la vitesse serait aussi en cause. La dame a été transportée par ambulance au Centre hospitalier de Wakefield pour traiter des blessures mineures.

# Deux blessées à Grand-Remous

(F.L.) Grand-Remous - Deux personnes ont été blessées dans un accident de la route le 28 décembre dernier.

L'accident a eu lieu vers 13h20, sur la route 117 nord à Grand-Remous. Un seul véhicule a été impliqué dans l'accident.

La conductrice aurait perdu la maîtrise de son véhicule et ce dernier aurait fait deux tonneaux. La vitesse et la chaussée glissante seraient en cause dans cet incident.

Les deux blessées ont été reconduites au Centre hospitalier de Maniwaki pour traiter des blessures mineures.



Courtier immobilier agréé  
1600, boul. Le Corbusier  
Bureau 203  
Laval (Québec) H7S 1Y9

**DISPONIBLES  
7 JOURS / 7 SOIRS  
SUR  
RENDEZ-VOUS**



Richard Bibaud  
Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 449-6410  
Sans frais : 1-877-588-6410



Tél.: (819) 449-2173  
Fax: (819) 449-6131



Jacques Larochelle  
Agent immobilier affilié

<p><b>EGAN SUD</b></p> <p>Idéal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entrepôt et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.</p>	<p><b>AUMOND</b></p> <p>Maison à rénover, 2 chambres à coucher, grand terrain, remise, petit garage détaché. Faites une offre!</p>	<p><b>BOIS-FRANC</b></p> <p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.</p>	<p><b>AUMOND</b></p> <p>Bungalow 1 + 2 ch. à c., salle à diner, salon aire ouverte, construction récente complétée à 80%, piscine, grand terrain, ruisseau. 62 000 \$.</p>	<p><b>WRIGHT</b></p> <p>Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine incluis salle à diner, sous-sol non-aménager, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.</p>		
<p><b>MONT CERF</b></p> <p><b>Territoire de chasse exceptionnel, très privé 209 acres avec bord de l'eau 68 000 \$</b></p>	<p><b>MESSINES</b></p> <p><b>PRIX RÉDUIT!</b></p> <p>Maison à étages 3 +1c.c.. Cuisine salle à diner aires ouvertes, grand patio, grand garage détaché. Beaucoup de rénovations majeures complétées.</p>	<p><b>TERRAIN BORD DE L'EAU</b></p> <p>Lac Murray, beau grand terrain de 1.3 acre. <b>22 000 \$</b></p>	<p><b>RUE McDOUGALL</b></p> <p>Cottage spacieux, 7 ch. à c., intérieur entièrement rénové t redécou, sous-sol aménagé, potentiel deux logis ou foyer d'accueil, grand terrain, secteur paisible. 95 000 \$.</p> <p><b>INTÉRIEUR REMARQUABLE!</b></p>	<p><b>BOUCHETTE</b></p> <p>Sur le bord de la rivière Gatineau, maison à étage en rénovation. 3 c.c. salon, cuisine sous-sol partiellement aménagé. Pour vente rapide 27 000\$</p>	<p><b>CHEMIN LÉPINE</b></p> <p>Secteur forestier, restaurant camping station service. 4 saisons, potentiel à développer. Aubaine : 89 900 \$, financement partiel disponible. Appelez-nous pour détails.</p>	
<p><b>CENTRE-VILLE</b></p> <p><b>On finance!</b></p> <p>Pour moins cher qu'un loyer à distance de marche du centre-ville, maison à étage, 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Appelez-nous pour détails. 37 500 \$</p>	<p><b>EGAN SUD</b></p> <p><b>Beau grand terrain de 200' x 200', quelques minutes de Maniwaki</b></p>	<p><b>CENTRE-VILLE</b></p> <p>Espace à bureau à louer Appelez-nous pour détails</p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p><b>AUBAINE!</b></p> <p>Confortable maison à étage en rénovation, cuisine, salle de bain complétées, 3 ch. à c., projet bricoleur, moins cher qu'un loyer. Appelez-nous pour une visite. 49 500 \$.</p>	<p><b>PRÈS DU CENTRE-VILLE</b></p> <p>Maison à étage, 3 ch. à c., entièrement rénovée, poêle comb. lente au salon, entrée pavée, grande galerie, piscine, remise. 65 000 \$.</p>	<p><b>LAC MURRAY</b></p> <p>Terrain au lac Murray, bord de l'eau. <b>15 000 \$</b></p>	<p><b>CHEMIN LUNAM</b></p> <p><b>105 500 \$</b></p> <p>A proximité de l'accès municipal au lac Baskatong. Maison 1+1 cc. Salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, chauffage bois et électrique, garage détaché. Propriété impeccable.</p>
<p><b>WRIGHT</b></p> <p><b>55 000 \$</b></p> <p>Sur le bord de la rivière Pickanock, bungalow 2+1cc. salle à diner, salon aires ouvertes. Très grand terrain riverain. A quelques minutes du centre de Gracefield. Possession rapide.</p>	<p><b>AUMOND</b></p> <p><b>Prix réduit</b></p> <p>Bungalow 4 ch. à c., salon cuisine garage attenant, grand terrain, patio, propriété en rénovation, excellent pour bricoleur. 45 000 \$</p>	<p><b>RUE BEAULIEU</b></p> <p><b>Vue sur la rivière!</b></p> <p>Rue Beaulieu, propriété riveraine, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, salon aires ouvertes, bois-franc, sous-sol aménagé, garage, grand patio, piscine. Faut-voir! Appelez-nous. <b>PRIX RÉVISÉ</b></p>	<p><b>LAC MURRAY</b></p> <p>Bord de l'eau, 54 600 pi<sup>2</sup>, partiellement boisé. <b>22 000 \$</b></p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.</p>	<p><b>LYTTON</b></p> <p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p>Propriété 2 chambres à coucher, située en bordure de la Route 117. Très propre!</p>	
<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, rénové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.</p>	<p><b>BOUCHETTE</b></p> <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p> <p>À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de campagne spacieuse, exceptionnellement propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet. <b>87 000 \$</b></p>	<p><b>GRAND-REMOUS</b></p> <p><b>59 000 \$</b></p> <p><b>NOUVELLE INSCRIPTION</b></p> <p>Dans un très beau secteur boisé très paisible, chemin de la Montagne, bungalow 3 ch. à c., salon-cuisine, sous-sol aménagé, propriété impeccable.</p>	<p><b>COMEUVILLE</b></p> <p><b> VENDU</b></p> <p>Rue Ste-Cécile, 3 + 1 ch. à c., salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, grande salle de bain, patio, secteur tranquille. 62 000 \$.</p>	<p><b>DÉLÉAGE</b></p> <p><b>TERRAIN</b></p> <p>À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.</p>		

# LIQUIDATION



**SUR MARCHANDISE  
AUTOMNE-HIVER**



**Galeries  
Maniwaki**



TRAGÉDIE EN ASIE DU SUD-EST

# L'évêque Vital Massé appelle à la générosité des gens

(H.R.) Maniwaki – Vital Massé, évêque du diocèse de Mont-Laurier, appelle à la générosité des gens de tout le diocèse pour venir en aide aux gens touchés par les tsunamis en Asie du Sud-Est.

«Les récents événements, survenus dans le Sud-Est asiatique où plusieurs millions de personnes, dont plus d'une centaine de milliers de morts, ont été victimes des tsunamis et sont actuellement en grande détresse, soulèvent l'urgence d'exprimer une solidarité concrète pour venir en aide à cette population éprouvée», a exprimé l'évêque dans un communiqué.

Selon celui-ci, la Conférence des Évêques catholiques du Canada travaille à cette opération en étroite collaboration avec l'Organisation catholique pour le développement et la paix. Le gouvernement du Canada a fixé une échéance à Développement et paix et aux 21 autres organisations caritatives canadiennes à l'effet que pour chaque dollar recueilli avant

le 11 janvier 2005 pour l'aide à l'Asie du Sud-Est, l'Agence canadienne pour le développement international (ACDI) allait également donner 1 \$ supplémentaire. Développement et paix négocie actuellement avec le gouvernement pour s'assurer que les contributions provenant des paroisses par son intermédiaire, avant cette échéance, soient également comptabilisées pour la contribution de l'ACDI.

Enfin, le Premier ministre Paul Martin a annoncé que les contributions des Canadiens et des Canadiennes effectuées avant le 11 janvier 2005 pour le secours de l'Asie du Sud-Est et recueillies par des organismes de charité reconnus, tel que Développement et paix, seront admissibles aux déductions fiscales pour leur déclaration de revenus de 2004. Développement et paix négocie également pour que les dons reçus avant le 11 janvier 2005 par les paroisses pour l'OCCDP soient non seulement doublés

par l'ACDI, mais également admissibles aux déductions fiscales pour 2004.

«J'invite toute personne de bonne volonté à laisser parler son cœur et à doubler de générosité en signe de solidarité pour ces millions de personnes si gravement éprouvées», a demandé l'évêque Vital Massé.

Pour en savoir plus sur cette collecte nationale, consultez le site de la Conférence des évêques catholiques du Canada, www.cecc.ca, ou pour faire un don par téléphone à Développement et Paix, composez le 1 888 664-3387, ou vous pouvez faire un don en ligne au www.devp.org.

Une collecte spéciale se fera également dans les paroisses du diocèse aux célébrations eucharistiques du dimanche 9 janvier en faveur du Sud-Est asiatique. Chaque paroisse acheminera directement les dons à l'organisme Développement et Paix.

## La motoneige fait un blessé

(F.L.) Gracefield- Un accident de motoneige est survenu à Gracefield, dans le secteur de Northfield, le 1er janvier dernier.

Le motoneigiste circulait sur le Grand lac Bitobi. Vers 15 heures, le conducteur a perdu le contrôle de son véhicule et a fait trois tonneaux.

Selon la Sûreté du Québec, l'état de la surface du lac et une distraction seraient à l'origine de l'accident. L'homme a eu des blessures à la tête puisqu'il ne portait pas de casque au moment de l'accident.

Il a été transporté, par ambulance, au Centre hospitalier de Maniwaki pour traiter ses blessures mineures.

## MOTONEIGE

# La tempête est passée

(H.R.) Maniwaki – La tempête dans le milieu de la motoneige au Québec semble être passée. Le procureur général du Québec et les maires des 18 municipalités des Laurentides iront en appel du jugement de la Cour supérieure du Québec, en ce qui a trait au dédommagement des riverains du sentier du Petit train du nord.

Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, se réjouit de cette décision du Gouvernement. «C'est très satisfaisant. C'est ce qu'on attendait. Il reste à voir ce que ça va donner. Il faut aussi considérer la loi que le gouvernement s'est doté sur les emprises ferroviaires. C'est la même demande qu'on avait fait au Conseil des maires en décembre dernier. Le dossier est en train de se tasser», a-t-il affirmé.

L'entente entre la MRC et les clubs de motoneige demeure toujours en vigueur. «Les motoneigistes doivent respecter cette entente et ça va bien jusqu'à maintenant. Les commentaires que j'ai reçu jusqu'à présent sont positifs. Les motoneigistes sont très respectueux et il y a beaucoup moins de bruit», a-t-il décrit.

M. Rondeau pense donc que la MRC Vallée-de-la-Gatineau est mieux apte à se défendre dans ce dossier à présent. «Nous continuons notre collaboration avec les résidents et les motoneigistes. Ça va bien dans ce sens. Nous ne sommes pas encore à l'abri, mais nous

sommes mieux équipés pour faire face à la musique», a-t-il terminé.



## Section Professionnelle

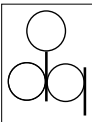


### Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud .....449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond .....771-7415



### Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

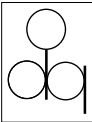
137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins  
Maniwaki, Qc  
J9E 2C9

### François Langevin

Comptables agréés

Téléphone  
(819) 449-5319  
Télécopieur  
(819) 449-6431



### Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous



LABELLE-RYAN  
GÉNIPRO INC.

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME  
Maniwaki (Québec) J9E 2H9  
TÉL.: (819) 441-0441  
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE  
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3  
TÉL.: (819) 623-3302-3304  
FAX: (819) 623-7616



### Assurances Kelly et Associés

ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.

Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898



### Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180  
Fax: (819) 449-3115

Courriel : cjoly1@notarius.net



### Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki

140, rue King, QC J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571

À Mont-Laurier

530, boul. Albiny-Paquette  
Suite #2, QC J9L 3W8 Tél.: (819) 623-3261

À La Pêche

77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 Tél.: (819) 456-4229

## Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231  
Télécopieur : (819) 449-2229

Directrice

Bur.: 449-1725  
Fax: 449-5108



Muguette Céré



Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ?  
Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**



Fabienne Lachapelle  
Pag.: 441-5680



Hubert Roy  
Pag.: 441-5681

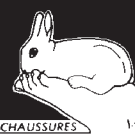
Ou par courriel :  
nouvelle@lagatineau.ca  
Et par télécopieur :  
(819) 449-5108

## Spécial liquidation !

# 20% +

NOUS  
PAYONS  
LES TAXES POUR  
VOUS !

(Cette offre ne s'applique pas sur nos bottes de travail)



# LAPointe

192, Notre-Dame  
Maniwaki Tél.: 449-3200

Carte Sears  
acceptée.



**BUDGET 2005 À MESSINES**

**Augmentation de 2,69 cents de la taxe foncière**

(H.R.) Messines - La taxe foncière augmentera de 2,69 cents à Messines du 100 \$ d'évaluation, passant de 0,901\$ à 0,9322 \$.

La municipalité de Messines a donc adopté un budget équilibré de 1 325 758,16 \$ pour l'année 2005. Le maire Ronald Cross se dit satisfait de ce budget. «Une taxe sur la valeur foncière de 1,44 cents a été nécessaire afin de pourvoir au paiement du règlement d'emprunt pour l'aménagement paysager du terrain du

Centre multiculturel. La balance de l'augmentation sur la valeur de la taxe foncière est attribuable à une augmentation de la quote-part de la MRC Vallée-de-la-Gatineau», a expliqué le maire.

La taxe pour la gestion de matières résiduelles a aussi augmenté, à la suite de l'aménagement d'un site pour le dépôt d'objets lourds cet été. Cete taxe passera donc de 87 \$ à 103 \$ par unité de logement pour une maison unifamiliale.

La municipalité de Messines va aussi réintégrer son programme d'inspections par vidange de fosse septique sur son territoire avec l'ouverture du Centre de traitement à Kazabazua en 2005. «Les contribuables résidants de la municipalité de Messines se verront imposer une nouvelle taxe de 98 \$ par année et par unité de logement. La taxe sera de 49 \$ pour les chalets. Cette mesure sera en vigueur pour les quatre prochaines années. La taxe inclut les coûts du règlement

d'emprunt pour la construction du site, le frais d'opérations du Centre et la vidange des fosses», a annoncé le maire.

La taxe de 0,9322 \$ du 100 \$ d'évaluation à Messines se répartit donc en 0,6144 \$ de revenus fonciers, 0,1554 \$ pour la Sûreté du Québec, 0,1191 \$ à la MRC, 0,0289 pour rembourser l'emprunt pour le service d'incendie et 0,6144 \$ pour rembourser l'emprunt sur la salle multiculturelle.

**BUDGET 2005 À MONTCERF-LYTTON**

**Le taux de taxe maintenu à 83 cents du 100 \$ d'évaluation**

(H.R.) Montcerf-Lytton - La municipalité de Montcerf-Lytton conserve le même taux de taxe pour 2005 qu'en 2003 et 2004, soit 0,83 \$ du 100 \$ d'évaluation.

La municipalité de Montcerf-Lytton a donc présenté un budget équilibré de 794 413 \$ à ses contribuables pour l'année 2005. «C'est un beau budget et nous sommes bien satisfaits», a commenté le maire de Montcerf-Lytton Fernand Lirette.

Pour 2005, la municipalité de Montcerf-Lytton travaillera beaucoup sur son système routier. «Nous devons faire des travaux sur les chemins du rang six et sur ceux du rang de l'Aigle, car beaucoup de camions lourds circulent sur cette route et finissent par briser le chemin à la longue. Nous devons aussi faire des travaux sur le rang trois nord et refaire le pont du lac Lytton. Celui-ci sera remplacé par un ponceau de huit pieds par dix pieds qui coûtera 25 000 \$ à la municipalité.

Le pavillon des patineurs de Montcerf-

Lytton sera finalement finalisé en 2005. «Nous le faisons avec la collaboration de l'usine Louisiana Pacific, qui nous fournit tout le contre-plaqué. Nous voulons en faire un petit centre sportif qui pourrait également servir à d'autres activités en été. Nous ferons également un petit garage municipal pour loger deux

camions d'une tonne», a précisé le maire.

La municipalité de Montcerf-Lytton compte également installer deux panneaux de bienvenue à l'entrée de la municipalité. Un serait installé sur la 117 et l'autre à L'entrée du village de Montcerf. Deux autres devraient suivre en 2006.

«Nous poursuivons aussi notre service d'aide à domicile, ce dont nous sommes bien fiers. Nous avons trois personnes qui travaillent 35 heures par semaine, qui aident des personnes démunies et plus âgées de notre municipalité depuis six ans», a conclu M. Lirette.

**Erratum**  
 (H.R.) Une erreur est survenue dans le cahier de la rétrospective 2004, dans la section du mois de juillet. La gagnante du titre de Miss Country à la Super fête canadienne de Montcerf-Lytton s'appelle Line Picard et non Line Fortin.

**BUDGET 2005 À KAZABAZUA**  
**Pas de hausse de la taxe foncière**

(H.R.) Kazabazua - La taxe foncière demeurera à 1,07 \$ du 100 \$ d'évaluation en 2005 dans la municipalité de Kazabazua.

La municipalité de Kazabazua a donc présenté un budget équilibré de 900 000 \$ pour son année 2005. Un montant de 8 964 \$ a été affecté du surplus accumulé de la municipalité pour couvrir ce montant. «Seule la quote-part de la MRC a augmenté par rapport à 2004, pour couvrir le frais du Centre de traitement régional de boues septiques», a révélé Frédéric Castonguay, nouveau secrétaire-trésorier de Kazabazua.

La municipalité de Kazabazua a donc affecté un montant de 37 000 \$ pour couvrir sa part dans le Centre de traitement. «Ce montant affecté pourrait cependant diminuer à la mi-2005. Nous n'avons pas encore reçu de subventions des gouvernements pour le centre de traitement, alors le montant de 37 000 \$ sera peut-être ajusté à la baisse», a complété M. Castonguay.

**ROYAL LEPAGE**  
 VALLÉES DE L'OUTAOUAIS  
 Courtier immobilier agréé

**Guy Ménard**  
 Agent immobilier affilié

ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR 2001 À 2003

Confiez-moi vos projets.

**Bien conseillé. Mieux logé !**

Tél.: 449-0566  
 Pagette: 1-819-778-4563  
 Fax: 465-1434  
 gmenard@ireseau.com

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets.

**GRACEFIELD - RIVIÈRE GATINEAU**  
 Maison mobile de 3 chambres, salle de bain complète, terrain de plus de 5 acres et très privé, chemin ouvert à l'année.  
 www.guymenard.com

Offert à seulement **70 000\$**

<p><b>CONSTRUCTION 1999</b></p>  <p><b>LAC CAYAMANT</b>                  Jolie maison, 2 chambres, très propre, concept ouvert, avec garage et remise.                  Prix : 109 000\$ Réf. : TEP231                  www.guymenard.com</p>	<p><b>NOUVEAU PRIX</b></p>  <p><b>DÉLÉAGE</b>                  Grande maison 2 étages, 12 pièces, beaucoup de boiserie, int. et ext. rénovés, entrée asphaltée, grand garage isolé, inclus. piscine et les appareils de cuisine.                  Prix : 95 000 \$ Réf.: 701712                  www.guymenard.com</p>	<p><b>COMMERCIAL</b></p>  <p><b>MANIWAKI</b>                  Immeuble 2 étages, 2 400 p.c., situé en plein centre-ville sur la rue Principale, stationnement pavé pour 15 autos, possibilité de financement.                  Prix : 90 000 \$. Réf.: IRP480                  www.guymenard.com</p>
<p><b>CONSTRUIT EN 1981</b></p>  <p><b>MESSINES</b>                  Joli bungalow, 3 chambres, sous sol aménagé, garage double avec logis à l'étage, sur terrain plat sablonneux de près de 2 acres, avec vue sur le lac Blue Sea, à 1h15 d'Ottawa.                  Prix 139 900 \$. Réf.: REF230.                  www.guymenard.com</p>	<p><b>NOUVEAU PRIX</b></p>  <p><b>LAC MURRAY</b>                  Joli bungalow, très moderne, finition int. très spéciale, beaucoup d'espace de rangement, 12 pièces, sur beau terrain plat et paysager, à 15 min. de Maniwaki. Inc. quai, gazébo de 24x24p., garage chauffé, et maison d'invités.                  Prix : 199 000\$ Réf.: RYL700                  www.guymenard.com</p>	<p><b>PRÈS DE L'ÉCOLE</b></p>  <p><b>MANIWAKI</b>                  Grand semi détaché, 3 chambres, 2 salles de bain, avec abri d'auto, situé dans le secteur Comeauville, grand terrain paysagé avec garage. Prix : 88 500 \$.                  Réf.: RAM481                  www.guymenard.com</p>
<p><b>SECTEUR NORTHFIELD</b></p>  <p><b>GRACEFIELD</b>                  Jolie maison 1 1/2 étage, entièrement rénovée, chambres, située près du lac Heney, et à 30 minutes du Mont Ste-Marie.                  Prix demandé : 89 000 \$.                  Réf.: NEH362                  www.guymenard.com</p>	<p><b>VENDEUR MOTIVÉ</b></p>  <p><b>LAC DES CÈDRES</b>                  Chalet 4 saisons, entièrement rénové, 2 chambres, salle de bain complète, terrain plat et très privé, vendu meublé.                  Face ouest. Prix 89 900 \$.                  Réf.: PAL010                  www.guymenard.com</p>	<p><b>GRAND BUNGALOW</b></p>  <p><b>PRÈS DE MANIWAKI</b>                  Maison de 4 chambres, sous sol part. aménagé, armoire de cuisine, salle de bain et planchers refait à neuf, très propre, garage double, terrain de près de 2 acres avec entrée asphaltée.                  Prix : 149,900 \$                  Réf.: VIR571                  www.guymenard.com</p>
<p><b>SUPERBE</b></p>  <p><b>LAC LACROIX</b>                  Construction 2001, 1 1/2 étage, à 1h30 de Gatineau, 3 chambres, 2 salle de bain, grandes pièces, aire ouverte, cuisine de rêve avec appareils encastrés, plancher bois franc et céramique. Vendeur motivé.                  www.guymenard.com</p>	<p><b>NOUVEAU PRIX</b></p>  <p><b>MANIWAKI</b>                  Grand bungalow secteur Christ-Roi, près de l'hôpital, maison de 6 chambres, sous-sol aménagé, terrain clôturé et privé, air climatisé central, abri d'auto. Vente pour cause de transfert.                  Prix 92 500\$. Réf.: LW043                  www.guymenard.com</p>	<p><b>UNE AUBAINE</b></p>  <p><b>DÉLÉAGE</b>                  Joli bungalow, rénové int. et ext., 3 chambres au r-d.c, sous-sol part. aménagé, beau terrain paysagé, à 5 min. du centre d'achat. Vendeur motivé. Réf.: DOG430                  www.guymenard.com</p>
<p><b>BUNGALOW</b></p>  <p><b>GRACEFIELD</b>                  Maison de 3 chambres dans le secteur Wright, à 5min. du village, su terrain de 2 acres, avec puit artésien et fosse septique conforme. Vendeur motivé. Réf.: ULB180                  www.guymenard.com</p>	<p><b>CONSTRUIT EN 1994</b></p>  <p><b>MESSINES</b>                  Bungalow, 2 chambres, grand patio en cèdre, sous sol avec chambre froide, situé à 10 min. de Maniwaki, terrain bien aménagé avec remise, grange et piscine.                  Prix 75 000\$. Réf.: RAF701                  www.guymenard.com</p>	<p><b>GRAND BUNGALOW</b></p>  <p><b>BOUCHETTE</b>                  Maison 3 grandes chambres, 2 salle de bain, grand terrain privé situé à 15 min. de Maniwaki.                  Prix : 49 500 \$.                  Réf.: IRP490                  www.guymenard.com</p>

**De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com**

## ÉDITORIAL

## Une occasion de mieux repartir

Le dépôt du rapport Guy Coulombe sur la gestion forestière serait-il une occasion de mieux repartir pour l'industrie forestière au Québec? On peut répondre oui et être sûr de ne pas se tromper à 100 %.

C'est Denis Côté, président et chef de direction de la Société Sylvicole de la Haute-Gatineau, qui fait cette affirmation en parlant du concept de forêt habitée (Voir texte «Cinq points à retenir selon Denis Côté» en page 8). La Commission Coulombe démontre d'ailleurs que seulement 1 % des forêts du Québec sont habitées. La moyenne sur notre bonne planète Terre est de 11 %. C'est donc dire qu'il y a des pays en voie de développement qui font mieux que nous. On peut donc se compter chanceux dans notre région d'avoir la Forêt de l'Aigle. D'ailleurs le rapport Coulombe cite la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle (CGFA) comme initiative réussie de forêt habitée.

Selon Denis Côté, Greenpeace se fait tout aussi menaçant pour la forêt québécoise, mais dans un autre secteur. Cet organisme écologique soutient que si le Québec n'accrédite pas ces entreprises forestières, plus un seul billot de bois ne sortira de notre province. Ce qui montre donc que les recommandations de la Commission Coulombe ont tout intérêt à être mises en application graduellement au cours des prochaines années.

Le dépôt de ce rapport est aussi une occasion de mieux repartir pour l'industrie de la forêt dans la Vallée-

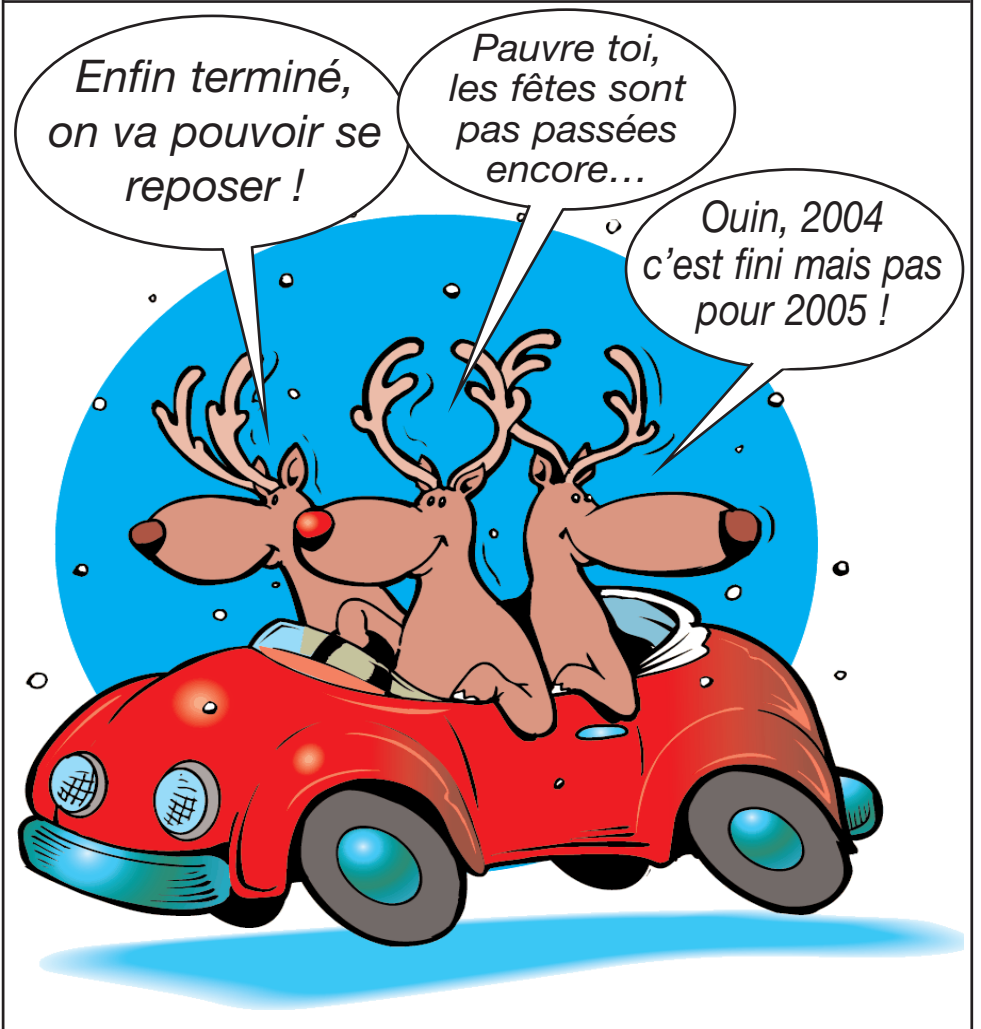
de-la-Gatineau. LA GATINEAU soulignait d'ailleurs dans ces lignes la semaine dernière que 2005 serait une année de suivis. Déjà, des démarches semblent être en cours pour faire avancer le dossier d'entreprise de production de ressource (EPR). Celui-ci vise à mieux gérer la ressource forestière (ce qui comprend la coupe, la pêche, la faune, etc...) et à être l'unique détenteur sur les droits de cette ressource.

L'EPR est importante pour la région, parce qu'elle parle de développement durable pour la ressource forestière de la région, et que cette dernière gère elle-même cette ressource. Le premier point qu'a soulevé Denis Côté est la reconnaissance de la sylviculture intensive. Comme il l'explique, nous avons tous les ingrédients nécessaires pour être en matière de sylviculture intensive. L'Outaouais a les bons sols, le bon climat, les bonnes essences d'arbres, la proximité des usines et celle du Québec habité pour faire une bonne sylviculture intensive.

L'Outaouais semble donc être la terre d'accueil idéale pour faire l'EPR et la sylviculture intensive, et la Haute-Gatineau a une grande part à jouer là-dedans. Les forêts du nord du Québec n'ont pas les avantages mentionnés au paragraphe précédent. C'est donc à nous d'en profiter. Voilà pourquoi un bon suivi doit être fait avec le rapport Coulombe.

Marc Dupuis, directeur général du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau. Soutient que

## OPÉRATION NEZ ROUGE A RACCOMPAGNÉ PRÈS DE 600 PERSONNES PENDANT LES FÊTES



le timing semble être bon pour réaliser l'EPR dans la Vallée-de-la-Gatineau. Le rapport Coulombe a proposé une coupe de 20 % du bois résineux, mais n'a étrangement pas parlé des feuillus, bien qu'il souligne son existence, ce qui est pratiquement une première dans l'industrie forestière au Québec. Comme le souligne Marc Dupuis, le gouvernement du Québec devra se positionner un jour ou l'autre là-dessus. Il n'en tient donc qu'à notre région pour tirer son épingle du jeu.

Un grand pas dans ce sens a été fait

lorsque six organismes de la région, (la MRC, le CLDVG, la SSHG, la CGFA, la SADC et la CCIM) ont signé un même mémoire pour obtenir l'EPR et ensuite en faire une demande officielle au gouvernement du Québec. Ils se sont fait répondre qu'ils devraient attendre le dépôt du rapport Coulombe (qui est chose faite depuis le 14 décembre dernier), pour voir ce qu'il en adviendrait. C'est donc maintenant qu'un bon suivi doit être fait dans ce dossier pour obtenir cette occasion de mieux repartir.

Hubert Roy

### Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

<b>RESTO LE NOTRE-DAME</b>	<b>MARC GAUDREAU INC.</b>	<b>maxi MANIWAKI</b>	<b>JEAN GOUTU MARTIN ROY</b>	<b>MICHEL LAFRENIÈRE</b>	<b>TIGRE GÉANT</b>
<b>METRO ANDRÉ LAPOINTE</b>	<b>METRO BER-JAC</b>	<b>J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS</b>	<b>Home PASAHIGAN HOME CENTER</b>	<b>Familiprix</b>	<b>A. GAUTHIER &amp; FILS</b>

114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca  
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :  
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

#### PERSONNEL

**DIRECTRICE** Muguette Céré  
**JOURNALISTES** - Fabienne Lachapelle  
- Hubert Roy  
**PUBLICITÉ** Johanne Céré  
**SECRÉTAIRE-COMPTABLE** Denise Lacourcière  
**SECRÉTAIRE** Lucie Dufault  
**INFOGRAPHES** - Martin Aubin  
- Ken Jolivet

#### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils  
André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir.  
Métro Lapointe Bijouterie 155  
Denis Gendron, sec. Pierre Piché, dir.  
J.E. Gendron Auto Pièces Piché Ltée  
Sonny Constantineau, dir. André Benoit, dir.  
Le Living In Clarica

#### ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. <b>McConnery Inc.</b>	Hélène Laffeur	François Brossard, rep. <b>Pharmacie Familiprix</b>	Luc Guy <b>Homme d'affaires</b>
Ronald Cross, rep. <b>Chez Martineau</b>	André Robitaille, rep. <b>Vitrierie Maniwaki</b>	Claude Gauthier, rep. <b>A. Gauthier &amp; Fils (AXEP)</b>	Joanne Lachapelle, rep. <b>Notaire</b>
Jacques Gauvreau, rep. <b>Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)</b>	Pierre Lavoie, rep. <b>Pneus Pierre Lavoie</b>	Maurice St-Amour, rep. <b>Thibault Électrique</b>	Muguette Céré, rep. <b>Immo Outaouais</b>
Gilbert David, rep. <b>David T.V.</b>	Carole Joly <b>notaires</b>	Luc Martel, rep. <b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>	Marc Lachapelle, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Robert Coulombe, rep. <b>Coulombe &amp; Frères (RADIO SHACK)</b>	Luc Rousseau, rep. <b>Pourvoirie Luc Rousseau</b>	Denis Aubé <b>Homme d'affaires</b>	Pat Morgan, rep. <b>Clinique d'optométrie Iris</b>
André Benoit, rep. <b>Ass. André Benoit (CLARICA)</b>	Roland Lauriault, rep. <b>Imprimerie Maniwaki</b>	Alain Gravelle, rep. <b>Épicerie Gravelle Inc.</b>	Raynald Hamel, rep. <b>R. Hamel &amp; Fils</b>
Gerry Baker, rep. <b>Restaurant Mikes</b>	Marc Vaillancourt, rep. <b>Climatisation Maniwaki</b>	Michel Clermont, rep. <b>Les Éditions A.V.G.</b>	Louis-Arthur Branchaud, rep. <b>Meubles Branchaud</b>
Robert Morin, rep. <b>Club de golf Alfgonquin</b>	Rhéal Baker <b>Homme d'affaires</b>	Jean-Guy Desjardins, rep. <b>Tigre Géant</b>	Oneil Grondin, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Denyse Crête, rep. <b>Adonis</b>	Luc Morin <b>Homme d'affaires</b>	Maurice Lévesque <b>Homme d'affaires</b>	<b>3103-0604 Québec Inc.</b>

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC inc.

**ODC** La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

**BUDGET 2005 À AUMOND**

**Augmentation de 8 sous de la taxe foncière**

Aumond - Les contribuables d'Aumond paieront huit sous de plus sur leur compte de taxes en 2005. Le taux de la taxe foncière passe donc de 1,07 \$ à 1,15 \$ par 100 \$ d'évaluation.

PAR HUBERT ROY

«La seule augmentation de la taxe foncière provient du service des incendies. C'est la première fois qu'on se met à jour dans ce domaine avec nos nouveaux équipements et les nouveaux uniformes des pompiers, ce qui est assez dispendieux. Il y a donc une hausse de 0,7 % dans ce domaine. Cette taxe spéciale ne sera que dans le budget de cette année», a précisé le maire d'Aumond Normand LeBlanc.

La municipalité peut également compter sur un surplus d'environ 60 000 \$ pour faire face à diverses éventualités, comme elle a dû le faire en 2004 pour sa voirie. «Le taux de taxe à Aumond suit le coût de la vie et non les élections», a assuré le maire d'Aumond.

L'autre augmentation que vivront les contribuables d'Aumond concerne le Centre de traitement de boues septiques.

Ceux-ci paieront 95 \$ pour cela et les villégiateurs 45 \$, qui comprennent le remboursement de l'emprunt pour la construction du site, les frais d'opération et la vidange. «Ce sont cependant des chiffres très conservateurs qui pourraient être revus à la baisse. Cette taxe pourrait diminuer. Nous en avons mis suffisamment pour s'assurer de couvrir nos frais», a expliqué M. LeBlanc.

Le principal projet que veut mettre de l'avant la municipalité d'Aumond en 2005 concerne le site du Moulin des Pères. «Tout dépend des subventions que nous obtiendrons, surtout en ce qui concerne l'entretien routier. Il y a cependant peu de choses en vue pour 2005. Notre principale priorité est de terminer le Moulin des Pères. Nous avons obtenu 50 000 \$ des Volets II pour finaliser le barrage de celui-ci. Nous devons aussi avoir rapidement un permis du gouvernement du Québec pour commencer ces travaux, car nous devons engager ces montants d'ici le 31 mars 2005. Nous avons en plus un autre 50 000 \$ pour finaliser ce projet», a conclu M. LeBlanc.

**Deux véhicules impliqués dans un accident**

(F.L.) Parc de la Vérendrye - Un accident de la route a eu lieu, au km 297 du parc de la Vérendrye, le 31 décembre dernier vers 22h20.

Deux véhicules ont été impliqués dans l'accident et une personne a été blessée. Un des deux véhicules a perdu le contrôle

à cause de la chaussée glissante et le véhicule qui le suivait n'a pas pu éviter ce dernier.

La collision a blessé le conducteur du premier véhicule. Ce dernier a été transporté par ambulance au Centre hospitalier de Mont-Laurier.

**BUDGET À EGAN-SUD**

**La taxe foncière reste stable**

(F.L.) Egan-Sud - Les résidents d'Egan-Sud n'auront pas à subir une hausse de la taxe foncière en 2005, mais devront payer une taxe spéciale.

La taxe spéciale a été instaurée afin de couvrir les frais du Centre de traitement régional des boues septiques. La taxe sera d'environ 100 dollars par résidence.

«Cette taxe spéciale couvrira le transport, la vidange et notre quote-part à la MRC, a affirmé le maire d'Egan-Sud, Évelyne Hubert. J'ai parlé avec plusieurs citoyens qui m'ont indiqué qu'ils étaient prêts à payer cette taxe puisque le Centre est une nécessité et non un luxe.»

La municipalité a adopté, le 20 décembre

dernier, un budget équilibré de 399 535, 74 \$. La taxe foncière reste stable à 0,97 sous du 100 dollars d'évaluation.

«Je suis très satisfaite du budget. Nos priorités pour l'année 2005 seront l'environnement avec l'instauration, d'ici la fin de l'année, de la collecte sélective des ordures. C'est un de nos gros projets», a indiqué Mme Hubert.

La mairesse a aussi souligné qu'une partie du budget sera investie pour la continuité du Volet 2 sur le bord de la rivière et à l'ajout d'un aérateur pour l'eau stagnante du Lac Evans. L'amélioration de la voirie sera aussi une priorité pour la municipalité en 2005.

**Vous vous demandez où trouver votre contribution REER?**

**La contribution la plus précieuse, ce sont de bons conseils.**

Bur. 819 465-1320  
25, ch. Saumure  
Messines QC J0X 2J0  
services.dassurances.  
benoit@clarica.com  
www.clarica.com/  
services.dassurances.benoit

André Benoit      Claude Benoit, A.V.C.

**Services d'assurances André & Claude Benoit inc.\***  
cabinet de services financiers

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives  
\*Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

**CLARICA**

**LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE**

**ACHETONS BOIS-FRANC & PIN BLANC**

**PLACEMENT RAPIDE DEUX FOIS PAR SEMAINE**

- > Pin blanc & rouge
- > Sciage feuillu
- > Déroutage feuillu (merisier, bouleau, chêne, érable, tilleul, peuplier)
- > Cèdres

Possibilité de livraison à différentes divisions :

Labelle - feuillu      Atlas Low - pin  
Profolia - feuillu      Atlas Northfield - pin  
Mont-Laurier - feuillu

**Jean-Denis Rochon**      **Gaétan Bergeron**      **Daniel Charbonneau**  
Tél.: (819) 463-2378      Tél.: (819) 686-2043      Tél.: (819) 457-2010 #14  
Cell.: (819) 661-3957      Cell.: (819) 429-3368      Cell.: (819) 360-9762  
Fax.: (819) 457-2815      Fax.: (819) 686-9561      Fax.: (819) 457-2815

www.commonwealthplywood.com

**Lisette Lafrance**  
Agent immobilier affilié  
(819) 441-0777  
Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU.COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

**232, Route 105, MESSINES**  
COMMERCIAL - Bungalow et grand garage (3 portes), beaucoup de rénovations (cuisine et salle de bain), sous-sol partiellement aménagé, piscine, possibilité d'acheter équipements de débousselage et peinture. 125 000 \$ - UNE BONNE AFFAIRE!

**10, ch. de l'Aéroport, MESSINES**  
Luxueux bungalow, extérieur en pierre, beaucoup de boiseries, grand garage, entrée asphaltée, cour arrière très privée, près des terrains de golf. 129 900 \$ - SOYEZ CONFORTABLES!

**50, rue Principale, GRACEFIELD**  
Situé dans Gracefield, logis de 2 chambres (loué) et de 1 chambre (loué) - 65 000 \$ - BON INVESTISSEMENT!

**80, ch. Lacroix, STE-THÉRÈSE**  
Bord du lac Michel (Mitchell) ! 2 chambres, plafond cathédrale, 145 pieds sur le lac, petit chalet d'invité, garage. Être bien chez soi ! 119 900 \$

**TERRAIN DE 26 700 PIEDS CARRÉS**  
Situé sur la rue Bennett, Maniwaki  
Usages autorisés; unifamiliale isolée, jumelée, triplée, quadruplée et même, en rangée, avec service d'égout et d'aqueduc. 12 000 \$

**502, rue St-Lionel - MANIWAKI**  
COMEUVILLE - Chaleureux cottage, 3 chambres, planchers originaux en bois franc, beaucoup de boiseries, toiture neuve, 2 remises  
**VOUS AIMEZ UN PETIT AIR VIEILLOT?**  
79 900 \$

**121, rue Scott, Maniwaki**  
Joli et pratique bungalow très bien entretenu, gazebo, patio et piscine, tout clôturé, extérieur refait à neuf. Près de tous les services ! 64 900 \$

**28, chemin Principale, CAYAMANT**  
Impeccable et très jolie maison située dans le village, à deux pas de l'école et en face de la plage publique du lac Cayamant. Garage attaché. Une vraie aubaine ! 59 000 \$

**211, rue Cartier, MANIWAKI**  
Maison de 2 étages, 3 chambres, près de tous les services, bel emplacement et possibilité pour duplex. **LOGEZ-VOUS ÉCONOMIQUEMENT !** 44 000 \$

**3, rue Lacroix, GRACEFIELD**  
Maison ou chalet d'un étage et demi, 3 chambres, partie du sous-sol fini, presque 600 pieds sur le bord de l'eau, excellent pour la pêche, remarquable endroit pour vaste jardins. **PRIX RÉDUIT À 74 900 \$**

**4, chemin Blue Sea - MESSINES**  
**CHALET EN CONSTRUCTION**  
Accès notarié au lac Grant, terrain de 1.56 acres, près du sentier de motoneige et/ou de la piste cyclable, très privé **POUR LES AIMANTS DE LA NATURE!** 35 000 \$

**TERRAIN MESSINES**  
**51, chemin Ferme des Six**  
Terrain prêt à construire avec puits artésien et installation septique. 14 500 \$

**TERRAIN DE 2.66 ACRES - DÉLÉGÉ**  
**7-9, Montée des Sables, DÉLÉGÉ**  
(près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30'; poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. **À 3 minutes de Maniwaki!** 24 000 \$

**TERRAIN LAC BLUE SEA**  
**81 358 p.c.**  
**Chemin Poulin, MESSINES**  
Beau terrain boisé en pente à ± 300 pieds du lac seulement, grande remise, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 32 000 \$

**TERRAIN LAC BLUE SEA**  
**34 150 p.c.**  
**Chemin Poulin, MESSINES**  
Beau terrain boisé à ± 300 pieds du lac seulement, accès à la plage et descente de bateau en béton. Servitude d'eau. Secteur recherché. 28 000 \$

**RECHERCHE TERRAIN BORD DE L'EAU (LAC OU RIVIÈRE)**

**ACHETEURS !** Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.

**Tous les mercredis :**

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

**Tous les mardis :**

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis, suivis de parties de sacs de sable. Infos: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Centre Chrétien de Maniwaki**, heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h.

• **Rencontre de musiciens amateurs (country et folklorique)** à 19h, au motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Info: Yvon, 463-2019, Jos 449-7597, Reina 449-2573

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

**AFEAS DE GRACEFIELD**

• **Femmes en mouvement**. L'AFEAS recherche 2 tables pour ordinateur pour la maison entraide AFEAS sise au 42, rue Principale. Votre don sera grandement apprécié! Information, contactez Denise (467-2849) ou Raymonde (463-2309).

**PAROISSE ST-GABRIEL DE BOUCHETTE**

Prenez note que le premier dimanche de chaque mois la messe est célébré à 9h30 et les semaines suivantes le samedi à 16h30. Infos : Florentine 465-2470.

**SAMEDI 8 JANVIER 2005**

• **Club Âge d'Or Montcerf-Lytton Les Joyeux Copains** Soirée dansante - 19h30 à la salle communautaire de l'endroit. Couche Tard musiciens Bon goûter fin de soirée. Permis régie. Nous vous souhaitons une très bonne année de paix et de santé.

• **Bel Âge de Blue Sea** Invitation aux membres seulement au souper des fêtes. 18h00 à la salle municipale de Blue Sea. Une soirée dansante avec Conrad Bénard. Prix de présence. Infos : Laura 463-2386 Claudette : 463-2625.

**DIMANCHE 9 JANVIER 2005**

• **Club Âge d'Or de Cayamant** : souper mensuel suivi d'une soirée dansante, souper sera servi à 5h30 à la salle municipale. Infos : Madeleine : 463-0225 ou Carmen 463-9950.

• **Les Chevaliers de Colomb du Conseil Dr Jean-Thomas Lécuyer** : assemblée générale dimanche le 9 janvier au sous-sol de l'église Christ-Roi. Déjeuner servi à 8h30 suivi de l'assemblée et d'une messe à 11h. Tous les Chevaliers ainsi que leurs épouses sont cordialement invités.

• **L'Association Les bons vivants de Bouchette**. Bingo dimanche le 9 janvier à 13h au Centre municipal. Bienvenue à tous ! Infos : Jean-Claude au 465-2083 ou 465-2139.

**MARDI 11 JANVIER 2005**

**Filles d'Isabelle 933** : L'assemblée Notre-Dame de l'Assomption de Maniwaki à 19h30 au sous-sol de l'église St-Patrick. Pour information : Gervaise au 449-3817 ou Louise au 449-6772.

• **Le Club de L'Âge d'Or de l'Assomption**. À noter qu'il n'y aura pas de danse le 8 janvier 2005.

• **Le Cercle des Fermières de Maniwaki**. Première réunion 2005 avec souper léger à 17h30 à la salle de l'âge d'or de l'Assomption, pour infos : Monique Martin au 449-2575 ou Thérèse Gigsson au 449-3067, apportez le nécessaire pour le projet d'artisanat.

**SAMEDI 15 JANVIER 2005**

• **Soirée dansante** : Le Club de l'Amitié de Bois-Franc vous invite à leur soirée dansante à la salle Donat Hubert avec les musiciens les Couches Tard, à la fin de la soirée, un goûter vous sera servi. Pour infos : 449-1013.

**JANVIER 2005**

• **Le Club de l'âge d'or Assomption de Maniwaki** reprend ses cours de danse du lundi 17 janvier au jeudi 20 janvier 2005 à la salle de l'âge d'or. Bienvenue à tous ! Pour informations, contactez Madeleine au 449-1657.

**SAMEDI 22 JANVIER 2005**

• **Le Club de l'âge d'or de la Haute-Gatineau** : (Secteur Christ-Roi) vous invite à un souper chaud (Fête des Rois), à 17h30 à la salle Christ-Roi, suivi d'une soirée dansante avec l'orchestre Les Campagnards. Bienvenue à tous ! Pour information ou réservation de billets, appelez Hélène au 449-3607 ou Céline au 449-1063. Merci !

**DÉPÔT DU RAPPORT DE LA COMMISSION COULOMBE****Cinq points à retenir selon Denis Côté**

**Maniwaki – Denis Côté, président et chef de direction de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau (SSHG), croit que le rapport qu'a déposé la Commission Guy Coulombe est très positif pour la région. Celui-ci a d'ailleurs identifié cinq lacunes tirées du rapport qui reconnaissent le besoin d'un changement dans l'industrie forestière et qui pourraient être positives pour la région si elles sont comblées.**

**PAR HUBERT ROY**

«C'est très très positif comme rapport. C'est très bon pour une région comme la Haute-Gatineau. Le constat qui a été fait est précis. Pour la région, le rapport a reconnu cinq lacunes prouvant qu'il y a un besoin de changements dans le milieu forestier», a analysé M. Côté, qui a participé aux audiences publiques de la Commission Coulombe à Montréal et à Gatineau.

Le premier point que ressort le président de la SSHG est la reconnaissance de la sylviculture intensive. «Cette reconnaissance n'avait jamais été faite auparavant. Le rapport demande donc d'entreprendre une politique de sylviculture intensive. C'est idéal pour la région car nous sommes déjà sur la carte en matière de sylviculture intensive. Nous avons les bons sols, le bon climat, les bonnes essences, la proximité des usines et la proximité du Québec habité. L'Outaouais est la terre d'accueil idéal pour cela», a indiqué M. Côté.

Celui-ci identifie la forêt habitée comme second point positif pour la région mis de l'avant par la Commission Coulombe. Le rapport reconnaît que 11 % des forêts de la planète sont des forêts habitées. Au Québec, seulement 1 % des forêts sont habitées. Certains pays en voie de développement font donc mieux que nous. Le dépôt du rapport de la Commission Coulombe est une occasion de mieux répartir. Le rapport mentionne également la Forêt de l'Aigle comme initiative de forêt habitée. La forêt communale est donc ce qui s'en vient au Québec», a-t-il précisé.

M. Côté a identifié la reconnaissance des forêts feuillues comme troisième point important du rapport Guy Coulombe. «Cette reconnaissance n'était pas claire avant. Tout était fait selon le résineux. Le rapport dit qu'on ne peut pas continuer à traiter la forêt feuillue ainsi, que ce soit pour la coupe, le reboisement ou les travaux de recherche. En Haute-Gatineau, 70 % de la forêt est feuillue. Le rapport demande également que 10 M \$ soit investi en recherche, c'est de trois à quatre fois plus que présentement», a-t-il mentionné.

Le président et chef de direction voit ensuite le concept de mandataire unique comme autre point important, qui porterait le titre de forestier en chef. «On parle du mandataire unique depuis 1980. Au lieu des industriels, les travailleurs forestiers travailleraient pour le mandataire unique, sensiblement comme en Ontario. Il y a dix pages là-dessus dans le rapport. C'est bon pour la Haute-Gatineau. Il y a tellement d'industriels qui ne s'entendent pas dans le moment. Avec le mandataire unique, il y aurait une seule personne qui décide», a expliqué M. Côté.

Le dernier point qu'il juge important pour la région est l'accréditation des entreprises. «La forêt doit être confiée à des entreprises qui ont des accréditations. C'est le point le plus important pour la SSHG. L'accréditation mène vers la certification comme demandé par Greenpeace, qui dit que si le Québec ne se certifie pas, il n'y aura plus un billot de bois qui sortira du Québec. L'accréditation va à quelqu'un qui ne travaille pas au noir et qui a ses permis», a averti M. Côté.

Le président de la SSHG croit donc que le rapport Coulombe est plus positif que négatif pour la Haute-Gatineau. «Il est bien de voir des problèmes énoncés, mais encore



**Les sept membres de la Commission Coulombe ont déposé leur rapport le 14 décembre dernier.**

mieux de voir des solutions proposées à ces problèmes. Pour la région, ce rapport est donc plus positif que négatif. Si l'industrie forestière doit le trouver négatif, la majorité des gens acceptent bien le rapport localement

**Entreprise de production de ressource**

M. Côté soutient que ses cinq points montre comment réaliser l'entreprise de production de ressource. «On savait que ça sortirait comme cela. Le premier point sur la sylviculture intensive y est directement relié et les autres aussi. Ce sont cinq points qui montre comment réaliser l'entreprise de production de ressource», a-t-il affirmé.

M. Côté croit aussi que la Haute-Gatineau est l'endroit idéal pour faire de la sylviculture intensive. «Nous faisons de la sylviculture extensive dans la région. L'endroit idéal pour faire de la sylviculture intensive serait la

Haute-Gatineau et les forêts du sud du Québec. Nous avons une grande partie des forêts du sud du Québec en Haute-Gatineau. On ne peut pas faire de la sylviculture intensive dans les forêts du nord, car ils n'ont pas les conditions nécessaires pour le faire», a-t-il pointé.

M. Côté croit que la région obtiendra quelque chose qui ressemblera au concept d'entreprise de production de ressource. «Si ce n'est pas sous le format demandé par les six organismes de la région, ce sera sous un autre format. Les instances politiques y travaillent déjà, que ce soit au niveau de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais ou des MRC. Il y a un paquet de monde qui commence à regarder cela et qui tire dans le bon sens pour suivre les recommandations de la Commission Coulombe», a-t-il conclu.

**Institut du Laser de Maniwaki**

224, rue Notre-Dame, Maniwaki

**ÉPILATION PERMANENTE AU LASER.**

**Mme Isabelle Carbonneau**,  
infirmière et technicienne photo-épilation  
**M. Serge Chartrand**, médecin

**Laser Lightsheer Diode**,  
reconnue par Santé Canada et FDA,  
pour une réduction permanente des poils,  
le plus performant et le plus étudié  
sur le marché mondial.

**Comparez les prix, nous sommes  
parmi les moins cher au Québec,  
sinon les moins cher !**

\* Forfait aisselles, bikini  
et demi-jambes à **1699\$** + taxes  
\* Forfait aisselles, aines intégrales  
et demi-jambes à **1999\$** + taxes

**Consultation gratuite sur rendez-vous.  
Contactez-nous : 441-3363**

## DÉPÔT DU RAPPORT COULOMBE

## Sur la bonne voie pour réaliser l'entreprise de production de ressource

Maniwaki – Marc Dupuis, directeur général du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG), et Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, ont également réagi au

Vallée-de-la-Gatineau.  
PAR HUBERT ROY

Les six organismes signataires du mémoire sur l'entreprise de production de ressource avaient d'ailleurs fait une demande officielle au gouvernement du

qu'il faudrait attendre le dépôt du rapport Coulombe pour voir ce qui pourrait être fait», a révélé Marc Dupuis.

Le directeur général du CLDVG sent que le Gouvernement devra bouger tôt ou tard dans ce dossier.

«On sent que c'est le bon timing. La Commission Coulombe a proposé 20 % de coupe du bois résineux, mais n'a pas parlé des forêts feuillues. Le Gouvernement devra se positionner un jour ou l'autre et c'est là que ça devient intéressant. Ça ne peut pas rester comme cela de toute façon», a-t-il prévu.

Pierre Rondeau voit aussi d'un bon œil le dépôt du rapport Coulombe pour réaliser l'EPR. «Le rapport en parle comme expérience-pilote, mais sans nous nommer. Je pense qu'on est sur la bonne voie. Nous devons voir quelles priorités le gouvernement va accorder au rapport. Ça peut être rentable à moyen et long terme, car tout le monde est touché à divers degrés, que ce soit au niveau des industriels forestiers, des municipalités ou autres. Il reste simplement à voir ce que le ministère va faire avec le rapport».

Les deux hommes ont également fait une première lecture du rapport ou de son résumé et ont ressorti quelques points à surveiller. «Sans être alarmiste, c'est un constat réaliste. Actuellement, il y a donc un paquet de recommandations qui sont auprès du ministère des Ressources naturelles du Québec et c'est l'ensemble du gouvernement qui est impliqué. On va devoir voir ce qui va se faire avec le dépôt de ce rapport», a

indiqué Pierre Rondeau.

La principale chose que retient le préfet du rapport est qu'il parle beaucoup d'une approche écosystémique envers la forêt. «Le rapport se donne des délais aux environs de 2007 et 2008, ce qui est bien. L'approche écosystémique de gestion de la forêt est le plus gros contenu du rapport. C'est un plus gros avantage pour la forêt. Il faut donc être capable de tirer notre épingle du jeu. Nous aurons un rôle majeur à jouer s'il y a une bonne conciliation entre les différents acteurs», a-t-il prévenu.

Le premier point que retient Marc Dupuis du rapport Coulombe est le développement d'outils pédagogiques. «Tous les efforts sont mis sur les calculs de la possibilité forestière. Il ne faut pas oublier qu'au cours de la dernière année nous avons mis de l'avant un guide sur la forêt. La Vallée-de-la-Gatineau a donc déjà un outil, car ce petit guide est un document de vulgarisation», a-t-il fait remarquer.

Deux autres points que le directeur général du CLDVG a retenu sont la prudence sur les volumes récoltés en forêt publiques et la réalisation de la forêt habitée. «Il est déjà bon de mentionner les volumes récoltés et de parler de volumes réels. Pour la région, la forêt habitée est comme on le demandait dans notre mémoire», a-t-il mentionné.

Les trois autres points qu'a retenu Marc Dupuis sont que les ministères reliés à la forêt soit tous mis ensemble, que la forêt soit gérée comme un tout et la décentralisation de la gestion forestière.



Les divers acteurs de la région croient que le timing est bon pour réaliser l'entreprise de production de ressource dans la région.

dépôt du rapport Coulombe. Ceux-ci croient que la région est sur la bonne voie pour réaliser le projet d'entreprise de production de ressource (EPR) dans la

Québec pour réaliser l'EPR. «Nous avons fait une demande officielle, et nous avons reçu comme réponse du ministre Pierre Corbeil qu'il avait reçu notre demande et



1<sup>ère</sup> chance au crédit  
(aucune expérience)  
Nous avons la solution

**ATTENTION** → **2<sup>ième</sup> chance au crédit**

*Faillite, jugement, retard sur crédit. Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit*

**Besoin d'un véhicule ?**



**Approuvé** ✓

- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toutes les marques et modèle.

- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.

- Nous allons à la source du problème

- Aucun dépôt requis.

- Location Maison disponible.

**Contactez Luc**  
**819-669-7800**

En vigueur du 10 au 16 janvier 2005

# METRO

## SUPERMARCHÉ MANIWAKI MARCHÉ BER-JAC



VIANDES  
MÉRITE  
QUALITÉ

**Jambon fumé  
genre toupie Mérite**  
Désossé, demi, prêt-à-manger,

**149/lb**  
3,28/kg

**Filets de saumon  
Atlantique frais**  
Désarêtés



**399/lb**  
8,80/kg



SI  
LA TEMPÉRATURE  
LE PERMET



Revient à  
**66¢**  
l'unité

3/198  
Au  
choix

**Croustilles  
Éconochoix**  
Sac 150 g, voir variétés  
en magasin

**Boissons gazeuses  
Selection Merite**  
Bout. consignées 2 L,  
voir variétés en magasin



Vos commentaires [www.selectionmerite.ca](http://www.selectionmerite.ca)

Revient à moins de

**167**  
l'unité

3/500



LA FRAICHEUR QUE JE MÉRITE  
**SOLEIL & FRAICHEUR**

**Raisin vert  
ou rouge  
sans pépins**  
Importé du Chili

**169/lb**  
3,73/kg

**SPÉCIAUX ÉGALEMENT  
DISPONIBLES CHEZ :**

**Metro Marché Doré & Fils**  
939, boul. Albiny-Paquette  
Mont-Laurier

# METRO

PROFESSION : ÉPICIER

**SUPERMARCHÉ MANIWAKI**  
117, boul. Desjardins, Maniwaki

**MARCHÉ BER-JAC**  
27, rue Principale, Gracefield

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi au vendredi : 8 h à 21 h  
Samedi : 8 h à 17 h 30, dimanche : 8 h 30 à 17 h 30

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi au vendredi : 8 h à 21 h  
Samedi : 8 h à 20 h, dimanche : 8 h 30 à 20 h

## 2878,35\$ pour la Vitrine de Noël

(F.L.) Maniwaki - Le Comité Animation de l'organisme Rues Principales Maniwaki est heureux d'annoncer que Sylvie Bertrand de Maniwaki est l'heureuse gagnante de la Vitrine de Noël, d'une valeur de 2878,35\$.

Mme Bertrand avait estimé le coût total de la vitrine au montant de 2877,60\$, soit une différence de 0,75\$. «Je ne m'attendais vraiment pas à gagner. J'ai participé au concours le 21 décembre à 15h30, soit à la dernière minute», a affirmé la gagnante.

Sur le coupon de participation de Mme Bertrand, le nom du commis-vendeur

inscrit était Janique Brunet de la Pharmacie Brossard & St-Jacques, qui s'est méritée un prix d'une valeur de 175,00\$.

Pour le prix de participation générale, d'une valeur de 163,00\$, il a été remis à Philippe Lévesque de Maniwaki. Le coupon de M. Lévesque a été déposé dans la boîte de participation de la Vieille Champêtre à Maniwaki.

Rues Principales Maniwaki tient à remercier ses partenaires pour la vitrine. «Je veux aussi remercier les commanditaires. J'ai pu vraiment profiter des nombreux cadeaux», a conclu Mme Bertrand.



Sylvie Bertrand a gagné la Vitrine de Noël d'une valeur de 2878,38\$.

## Succès pour Nez rouge

Maniwaki - La campagne d'Opération Nez rouge 2004 a été un succès dans la Vallée-de-la-Gatineau.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Les bénévoles de Nez rouge ont accompagné 8 % de plus de fêtards en 2004, alors qu'en neuf soirs, 582 accompagnements ont été effectués comparativement à 540 en 2003.

Nez rouge a pu aussi bénéficier d'une augmentation de bénévoles en 2004 de 3 %, 283 citoyens ayant donné du temps en 2004 comparé à 276 personnes en 2003.

Les organisateurs étaient satisfaits du déroulement de la campagne 2004, malgré la mauvaise température. «Ça s'est bien passé. On ne rapporte aucun incident fâcheux au cours des accompagnements», a affirmé Gaston Joly, coordonnateur de la campagne 2004.

La soirée qui a causé le plus de

problèmes est la veille du Jour de l'An. Seulement 20 personnes ont travaillé pour 57 accompagnements. «Nous avons dû refuser des clients puisque l'attente était déjà de 1h30. Nous n'avons pas assez de bénévoles, mais nous avons quand même bien fonctionné malgré le manque d'effectif», a souligné Jovette Fortin, membre du comité organisateur de Nez rouge.

«Nous n'avons pu atteindre notre objectif de 600 accompagnements, en grande partie à cause de la soirée du 31 décembre, a indiqué M. Joly. Des personnes de tous les âges ont utilisé le service de Nez rouge, mais nous manquons toujours de bénévoles.»

Rappelons que cette année, Opération Nez rouge était dirigée par le Club Optimiste de Délégation et le Club Optimiste Cœur de la Gatineau de Gracefield.

## Pour votre assurance habitation, c'est Promutuel!

Madeleine Caron  
Cléo Monette  
Agents en assurance de dommages

Gracefield • 53, rue St-Joseph  
Téléphone • 463-4766  
Télécopieur • 463-3881

Guy Joanis  
Henri Joanis  
Agents en assurance de dommages

Maniwaki • 147, boulevard Desjardins  
Téléphone • 449-2962  
Télécopieur • 449-7091

 **PROMUTUEL**  
LA VALLÉE

www.promutuel.ca

Promutuel La Vallée, société mutuelle d'assurance générale est un cabinet en assurance de dommages et en services financiers.

Assurance • Sécurité financière • Services financiers



rues principales

maniwaki

# CONCOURS VITRINES DE NOËL

Rues Principales Maniwaki tient à remercier ses partenaires, soit la Ville de Maniwaki, les Galeries de Maniwaki et la Chambre de Commerce et d'industrie de Maniwaki.

Également, sincères remerciements aux 42 entreprises de la région qui ont commandité une idée-cadeau pour la Vitrine de Noël :

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Ateliers Boirec inc.              | 23. Hôtel Château Logue                      |
| 2. Auberge du Draveur                | 24. Iris Haute-Gatineau                      |
| 3. Aventure Château Logue            | 25. Jack Harley Plus                         |
| 4. Boucherie à l'ancienne            | 26. J.E. Gendron Auto                        |
| 5. Boutique Abella                   | 27. La P'tite Maison                         |
| 6. Boutique La Tourie                | 28. La Vieille Champêtre                     |
| 7. Boutique La Ribambelle            | 29. Le Bonnet Rouge                          |
| 8. Boutique Plus que Femme           | 30. Librairie MI MAYA                        |
| 9. Boutique Rebelle 06               | 31. Machine à Coudre & Aspirateur Gargantini |
| 10. Broderie Express Pub             | 32. Magasin Rossy                            |
| 11. Bronzage au Soleil 2003          | 33. Maison La Crémaillère                    |
| 12. Bronzage Cap-Sud                 | 34. Maxi                                     |
| 13. Caveau des Jeans                 | 35. Les saveurs oubliées d'Okomis            |
| 14. Chaussures Lapointe              | 36. Nettoyeur Unique                         |
| 15. Ebénisterie Artisanale d'Auteuil | 37. Pharmacie Brossard et St-Jacques         |
| 16. Entreprises BL Électriques       | 38. Pièces Piché                             |
| 17. Esthétique Karine Bonicalzie     | 39. Salon la Source                          |
| 18. Foyer du Disque                  | 40. Service Informatique DL                  |
| 19. Foyer du Vidéo                   | 41. Studio J.R. Gauvreau                     |
| 20. Gado Musique                     | 42. Vêtements de travail Brisson             |
| 21. Garage McConnelly                |  |
| 22. Home Hardware                    |  |

## Un expert à votre service !

À la caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, vous avez accès à des stratégies de placement à long terme. L'équipe de conseillers de la caisse travaille en étroite collaboration avec M. Éric Houtart, B.A., conseiller en placement pour Valeurs mobilières Desjardins<sup>1</sup>. Il vous proposera une approche d'investissement globale ajustée à vos besoins, vous permettant de confier à des experts l'optimisation de vos avoirs.



M. Éric Houtart sera disponible le 12 janvier 2005 prochain à la caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau. Pour prendre rendez-vous, communiquez avec Mme Ruth Lyrette au (819)449-1432, poste 262.

**Siège Social**  
100, rue Principale Sud  
Bureau 29  
Maniwaki (Québec) J9E 3L4  
\*819) 449-1432



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de la Haute-Gatineau

Conjuguer avoirs et êtres

1. Valeurs mobilières Desjardins est membre de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières et du Fonds Canadien de protection des épargnes (FCPE). Nous consacrons nos efforts à la croissance des avoirs en ayant recours à des stratégies et une planification à long terme.

# JEUDI LE 6 JANVIER 2005 A DÉBUTÉ NOTRE GRANDE VENTE 2005

Rabais jusqu'à  
**50%**  
 sur marchandise d'hiver rayon des dames  
 (pantalons, ensembles, blouses, chandails)

Rabais de  
**30%**  
 sur soutiens-gorge

Jusqu'à  
**50%**  
 de rabais  
 sur manteaux longs et courts, hommes, femmes, enfants et sur ensembles de ski

Rabais jusqu'à  
**50%**  
 sur décorations de Noël

Rabais jusqu'à  
**50%**  
 sur chaussures et bottes d'hiver  
 (hommes, femmes et enfants)

Rabais jusqu'à  
**50%**  
 sur marchandise d'hiver rayon des hommes  
 (pantalons, chandails, chemises sport)

Rabais jusqu'à  
**50%**  
 sur équipements de hockey et patins  
 (sauf sur bâtons de hockey)

**40%**  
 de rabais sur ensemble de chasse

Rabais jusqu'à  
**50%**  
 sur marchandise d'hiver rayon des enfants  
 (chandails, chemises, pantalons)

Dans notre département des sports, des rabais de  
**20% à 50%**  
 sur vêtements de ski, manteaux d'hiver et mocassins

**J.O. HUBERT LTÉE**  
 163, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

**IL Y A ENCORE DU CHOIX MAIS DÉPÊCHEZ-VOUS, CAR LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES !**



Stéphane dit Weston, un brillant joueur de quilles, a fait quatre dalots pour enfin faire perdre son équipe. Était-il dans une mauvaise impasse ou avait-il des amis dans l'autre équipe?

En douze ans d'existence, le Quille-O-Rama en a vu des choses. Mais le plus inusité est sans aucun doute, un orignal joueur de quilles. Mais selon des rumeurs, Moose

(Yves Morin), serait mieux de retourner dans son état naturel, car aux quilles il affecte véritablement sa virilité de mâle!

Au Rialdo, lundi matin, j'ai failli causer tout une chicane! En jasant, j'ai frôlé la fesse de notre serveuse Diane, qui d'un coup s'est retournée en jetant un regard fulgurant au pauvre monsieur innocent assis à la table d'à côté. En tout cas avis au mal élevé.

À tous les étudiants, profitez de vos derniers jours de congés. L'école recommence mardi, les parents seront comblés. Non c'est une blague on vous adore....à l'école!

Savez-vous ce que je fais cette fin de semaine???? Et bien oui, je me rends au Centre des loisirs, le hockey est finalement recommencé! Faites comme moi, venez les encourager!

Dominic Gauvreau, de Rues Principales, se sent très familier avec moi! En terminant notre conversation jeudi matin, il m'a dit «salut vieille branche». Je croyais en avoir entendu de toutes les couleurs, mais celle-là c'est la meilleure!

À tous et à toutes, petits et grands, jeunes et moins jeunes je vous souhaite une année 2005 remplie de bonheur et santé et de tout ce que vous voulez!

**BOXE**

**Martin Desjardins signe avec Yvon Michel**

Grand-Remous - Le boxeur de la région, Martin Desjardins, a signé un contrat avec un promoteur de boxe, le groupe Yvon Michel.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Martin Desjardins est donc assuré de 4 à 5 combats chez les professionnels pour commencer. «Je suis très fier de mon élève», a indiqué l'entraîneur de Martin, Denis Côté.

Le 7e combat professionnel de Desjardins et le premier combat sous la bannière du groupe Yvon Michel aura lieu le 26 février, au Casino du Lac Leamy à Gatineau. Ce combat sera diffusé en direct sur le réseau de télévision TVA et mettra aussi en vedette Patrice Lemieux.

L'adversaire de Martin Desjardins n'est pas encore connu. L'annonce devrait être faite au cours des prochaines semaines.

Pour se préparer au combat, Martin ira dans un camp d'entraînement dès le 23 janvier 2005. Il participera à ce camp avec des vedettes de la boxe, tels Joachim Alcine et Otis Grant.

Le boxeur de Grand-Remous, âgé de 24 ans, pratique ce sport depuis plusieurs années. Il est membre du Club de boxe Denis Côté depuis l'âge de 14 ans.



Martin Desjardins a signé un contrat avec le groupe Yvon Michel. Sur la photo, de gauche à droite, Denis Côté, entraîneur de Martin, Denis Chapdelaine, autre entraîneur du Club de boxe de Grand-Remous, Yvon Michel et Martin Desjardins.

«Martin est un excellent boxeur. Il avait arrêté pendant 1 an et demi et il vient de recommencer. Je suis très content du contrat qu'il vient de signer», a conclu M. Côté.

**Éloignez les rhumes avec ces cinq conseils**

**(EN)-Germes. Nous sommes exposés aux germes partout et en tout temps. Le rhume, la grippe ou les autres infections semblent inévitables.**

Selon le National Information Program of Antibiotics (NIPA), en moyenne, les Canadiens adultes développeront de 2 à 3 rhumes ou gripes par année, alors que les enfants pourront en vivre de 6 à 12 et les symptômes dureront généralement de 7 à 10 jours.

Les germes peuvent demeurer actifs sur la plupart des surfaces pendant plusieurs jours. Ils se propagent par les poignées de main ou en touchant une poignée de porte ou un téléphone qu'une personne malade a utilisé.

Bien que bon nombre de germes soient inoffensifs, d'autres peuvent causer des infections graves. Quelques changements à votre routine quotidienne peuvent vous aider à demeurer en santé et à garder les germes au loin.

Lavez-vous les mains. Selon la Société canadienne de pédiatrie, vous laver les mains et exiger que vos enfants le fassent aussi peut être le meilleur moyen pour éviter de propager les germes. Il importe de savoir comment vous laver les mains efficacement.

Utilisez de l'eau chaude et un savon qui

combat les germes comme le Dial Complete antibactérien nettoyant moussant pour les mains, que l'on trouve dans les supermarchés et les pharmacies à l'échelle du pays. Frottez les mains pendant environ 15 secondes, en vous assurant de nettoyer sous les ongles, et bien rincer.

Ayez une bonne alimentation. Les fruits et les légumes, particulièrement ceux qui sont riches en phytochimiques, aident à garder le système immunitaire à son meilleur. Les phytochimiques sont des nutriments qui combattent les maladies et que l'on trouve dans les aliments comme les bleuets, les canneberges, les fraises, les framboises, le brocoli et le chou-fleur.

Prenez l'air. Une dose régulière d'air frais est importante, particulièrement pendant les mois d'hiver. Comme plus de personnes restent à l'intérieur pendant la saison froide, plus de germes circulent dans les aires intérieures bondées.

Gardez les mains loin du visage. Les germes s'accrochent aux mains et entrent dans les yeux, les oreilles et la bouche. Se couvrir la bouche et le nez pour tousser ou éternuer, puis toucher des surfaces contribue aussi à propager les germes. Utilisez plutôt un papier mouchoir.

Dans la mesure du possible, évitez de toucher les surfaces dans les endroits publics. Dans les espaces partagés, comme un bureau, il faut nettoyer les espaces communs fréquemment.



**SCIERIE MSG**

**Spécialiste du cèdre**

Michel : **449-4541**

Simon : **441-0221**

Gilles : **449-2169**

**Nous achetons**

**du cèdre**

**en longueur et**

**en billots**

**PAIEMENT RAPIDE!**

**We buy cedar logs**

**or long cedar**

**FAST PAYMENT!**

239, Principale,  
R.R.#1, Bouchette

**FÊTE DES ROIS MAGES CE DIMANCHE 9 JANVIER À LA PAROISSE SAINTE-PHILOMÈNE DE MONTCERF-LYTTON**

Montcerf-Lytton, le 5 janvier 2005 - Tous les paroissiens et amis de Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton sont invités à la Fête des rois mages de la paroisse, ce dimanche 9 janvier, pour souligner la clôture des fêtes de Noël. La fête débutera après la Messe de 11 h par un dîner offert par le Comité social Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton à la salle de Lytton.

Au menu, un bon repas chaud du temps des fêtes suivi d'un bon temps de partage avec les livrets de chant du Comité social, lesquels comprennent des chants folkloriques et populaires du temps des fêtes et autres. On vient d'y ajouter une vingtaine de nouveaux chants, dont «L'Eau

Vive», «Une boîte à chansons», «Chante-la ta chanson», «Y a une étoile pour nous», «La ballade des gens heureux», «Ma mère chantait toujours», «Un jour à la fois», etc.

La fête des Rois mages commémore la visite des rois mages à la crèche où est né l'Enfant-Jésus, à Bethléem, fête qui symbolise le fait que l'invitation du Christ à l'Amour s'adresse à tous les peuples de la terre.

Pour de plus amples renseignements, on peut joindre Mme Marie-Claire Boucher, du Comité social, au 441-0922 ou M. Ward O'Connor, président du Comité, au 449-4540 ou au (819) 664 4909.

# 12 patineuses de Maniwaki, Mont-Laurier et Ferme-Neuve en compétition à Québec

(H.R.) Maniwaki – Douze patineuses feront équipe ce samedi pour une compétition de patinage synchronisé qui se déroulera à Québec.

Le Club de patinage de Mont-Laurier a invité deux patineuses de Maniwaki et une

autre de Ferme-Neuve pour participer à cette compétition. Les deux patineuses de Maniwaki sont Claudia Bérubé-Bainbridge et Laurence Carle.

Huit autres équipes prendront part à cette compétition dans la catégorie



Festival Junior et rivaliseront avec ces patineuses. Celles-ci sont âgées de 15 à 21 ans et patineront sous les ordres de l'entraîneuse Annie Pelletier.

Sur la première photo, on voit les douze

patineuses qui prendront part à la compétition de Québec demain. Sur celle du bas, on voit les filles s'entraîner au Centre des loisirs de Maniwaki.

## Un blessé dans un accident

(F.L.) Grand-Remous - Un accident de la route a fait un blessé le 21 décembre dernier, à Grand-Remous.

L'incident est survenu vers minuit cinquante, sur la route 117 à l'intersection du chemin Villeneuve. Un véhicule de 45 pieds a perdu le contrôle et a dérapé.

Le conducteur du véhicule se serait endormi au volant de son camion et la glace noire serait aussi en cause. Les dommages au véhicule sont estimés à plus de mille dollars.

## Journée acéricole

Maniwaki - Une journée de conférences sur l'acériculture se tiendra le mercredi 12 janvier 2005, de 8 h 15 à 16 h, au pavillon Félix-Leclerc du Collège de l'Outaouais situé au 820, boulevard La Gappe, porte 7, à Gatineau. Cette journée est organisée par les conseillers du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation dans le cadre des Journées agricoles de l'Outaouais 2005.

La journée qui se tiendra sous le thème « Une régie adaptée à son coût de production » sera composée de conférences portant sur des aspects techniques de la production acéricole tout en considérant les coûts de production tirés du dernier modèle du coût de

production du sirop d'érable au Québec. Les participantes et participants auront ainsi l'occasion d'entendre des conférenciers expérimentés et de discuter avec eux sur ces questions.

Le coût d'inscription est de 20 \$ par personne (dîner et pauses santé inclus). Les personnes intéressées à y participer doivent s'inscrire à l'avance au Centre de services agricoles de Maniwaki en composant le (819) 449-3400 ou le 1 800 266-5217. On peut se procurer le programme complet de la journée acéricole aux mêmes numéros ou par Internet à l'adresse suivante : [www.mapaq.gouv.qc.ca](http://www.mapaq.gouv.qc.ca), à la section « Région / Outaouais » rubrique Calendrier des événements.

## La chaussée glissante cause un accident

(F.L.) Gracefield - Une personne a été blessée suite à un accident de la route le 31 décembre dernier.

Le conducteur du véhicule aurait fait une sortie de route après avoir perdu le contrôle de son véhicule à la sortie d'une courbe. La vitesse imprudente et la chaussée glissante sont en cause.

Cet accident est survenu vers 12h50, sur le chemin Marks à Gracefield. Le conducteur de la voiture accidentée a été transporté au Centre hospitalier de Maniwaki pour traiter des blessures mineures.

## MOYENS D'ACCÈS ET DE PAIEMENT



Ceci n'est pas une simple carte de guichet

## C'est l'accès direct à vos finances en toute liberté

Vous poursuivez vos études à l'extérieur de la région ? Sachez que la caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau est disponible où que vous soyez grâce au service AccèsD Internet et téléphone.

Gérer vos opérations financières n'aura jamais été aussi facile avec les moyens d'accès et de paiement de Desjardins, partout dans le monde, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

- AccèsD Internet et téléphone
- Guichet automatique
- Paiement direct chez le marchand

Tout est plus simple quand on a les solutions.

AccèsD

1 800 CAISSES  
[www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau

100, rue Principale Sud  
Bureau 29  
Maniwaki (Québec)  
(819) 449-1432



Desjardins Solutions en ligne

Conjuguer avoirs et êtres

**CAMPAGNE CENTRAIDE EN HAUTE-GATINEAU**

**Plus de 8 000 \$ amassés avec les déjeuners du maire**

(H.R.) Maniwaki – Les déjeuners du maire Centraide dans la Haute-Gatineau semblent connaître un bon succès jusqu'à maintenant, puisqu'ils ont permis d'amasser plus de 8244,64 \$ jusqu'à maintenant.

Sept déjeuners ont été tenus en 2004 et deux autres sont à venir en 2005. Le maire de Lac-Sainte-Marie, Raymond Lafrenière, remporte la palme jusqu'à maintenant avec plus de 4023,96 \$ amassés. Il est suivi par le maire de Bouchette, Réjean Carle, qui a amassé un montant de 1 170 \$ lors de son déjeuner ayant eu lieu au mois de novembre dernier.

Les autres maires ayant tenus des déjeuners ont également obtenus de bons

montants avec leur déjeuners, le maire de Cayamant Aurel Rochon a amassé 480 \$, tandis qu'Armand Hubert de Bois-Frans a été cherché un montant de 550 \$. À Délage, palma Morin a obtenu 826,50 \$ de ses concitoyens, alors que Yvon Bélanger de Blue Sea a été cherché 710 \$. À Low, Michael Francis a été cherché un montant de 484,18 \$ lors de son déjeuner du maire.

Deux autres maires ont également confirmés qu'ils tiendraient des déjeuners au début de l'année 2005, soit Fernand Lirette de Montcerf-Lytton et Normand LeBlanc d'Aumond. Les dates de leurs déjeuners restent cependant à confirmer au cours des prochains jours.

**ENCAN SPÉCIAL DE VEAUX DE REMPLACEMENT**

**SAMEDI LE 15 JANVIER 2005**

**À 10H30 A.M.**

Chez Leo's Livestock Exchange Ltd  
(Encan d'Ottawa)

Greely, Ontario, Route 31, Sud d'Ottawa



**(NOUVEAU ! Appelez pour réserver votre place ! Merci !)**

Pour information et transport : (613) 821-2634

Charles J. Ménard : (819) 983-1056

Léo Ménard : (819) 595-2103 / Steven Spratt : (613) 822-1351

**NOUVEAU : SITE INTERNET [www.leoslivestock.ca](http://www.leoslivestock.ca)**

**REMERCIEMENT**

Un gros merci à M. Jim Lemieux et les pompiers volontaires de Délage pour leur intervention au feu de garage chez-moi, le soir du 13 décembre.

**Bon travail ! Merci !**

Janet Watson

**2001 HONDA CIVIC**



Garantie jusqu'à 160 000 km **FAUT VOIR !**

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Tél: 449-1544  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9  
Depuis plus de 25 ans!

**1995 COLT**



VERT 2 portes **SPÉCIAL TEL QUEL**

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Tél: 449-1544  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9  
Depuis plus de 25 ans!

**1998 YAMAHA 700**



2 places **Seulement 8 900 km**

**Marinier Auto**  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Tél: 449-1544  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9  
Depuis plus de 25 ans!

**Adjoint ou adjointe technique**

Poste temporaire longue durée  
**Centrale Mercier (Grand-Remous)**  
Concours AH040917B  
Date limite : 16 janvier 2005

**Votre rôle**

- S'assurer que les travaux sont exécutés conformément aux plans et devis approuvés et fournir l'assistance technique à l'unité responsable de l'administration de contrats.
- Participer à :
  - l'analyse des problèmes particuliers avec l'unité responsable des contrats et obtenir les approbations requises pour les changements majeurs aux plans et devis ;
  - l'élaboration et l'implantation du programme de surveillance de la qualité du chantier ;
  - l'analyse des plans de réalisation d'inspection et d'essai et préparer les plans de surveillance et les plans d'inspection et d'essai en collaboration avec le coordonnateur du programme d'assurance qualité et l'administration de contrats ;
  - la surveillance de l'installation et à la vérification du montage des équipements pour en assurer la conformité aux exigences relatives au fonctionnement et rendement ;
  - la revue des documents techniques émis pour fins d'appel d'offres ou de construction ;
  - la préparation de la documentation de transfert des installations et des équipements aux représentants des clients.
- Coordonner :
  - le traitement et le suivi des demandes de modifications techniques des non conformités et des questions, réponses, techniques ;
  - les visites de l'ingénierie et participer aux investigations, aux recherches, aux mesures et aux essais nécessaires à la définition de la conception sur le site du chantier.
- Analyser et commenter les rapports d'essais en collaboration avec l'ingénierie et les différents intervenants impliqués dans les mises en route.
- Faire la vérification des dessins conformes à l'exécution et les transmettre pour mise à jour.

**Votre profil**

- Bac dans une discipline technique pertinente combiné à 5 ans d'expérience dans le domaine des barrages et des centrales hydroélectriques ou de travaux mécaniques de grande envergure ou
- Dec en génie mécanique combiné à 10 ans d'expérience en chantier de construction avec une bonne connaissance en génie dans les centrales hydroélectriques.
- Expérience dans l'implantation d'un système qualité et connaissance des normes.
- Maîtrise des logiciels les plus courants de Microsoft Office.
- Connaissance appropriée du français parlé et écrit.

**Conseiller ou conseillère - Planification et estimation**

Poste temporaire longue durée  
**Centrale Mercier (Grand-Remous)**  
Concours AH040917C  
Date limite : 16 janvier 2005

**Votre rôle**

- Préparer les estimations ou les échéanciers des projets et des travaux ainsi que leurs modifications.
- Proposer :
  - le découpage de travaux afin d'en permettre une gestion et un contrôle efficace ;
  - des changements de conception au mandat pour faciliter la réalisation des travaux.
- Participer :
  - aux propositions de mandats des projets et des travaux ;
  - à l'analyse des soumissions et aux explications des écarts par rapport à l'estimation de contrôle ;
  - à la préparation du bordereau des prix de contrats ainsi que les clauses particulières.
- Effectuer des analyses et/ou validations de coûts et méthodes de travail.
- Planifier et contrôler les activités nécessaires à la planification ou à l'estimation des projets et des travaux.
- Coordonner avec le mandant les différents intrants à l'étape pré-chantier et chantier.
- Réaliser certaines analyses statistiques afin de simplifier la validation des estimations futures.

**Votre profil**

- Diplôme d'études universitaires de premier cycle ou l'équivalent.
- Un minimum de cinq années d'expérience en estimation de travaux en chantier.
- Maîtrise des logiciels les plus courants de Microsoft Office dont Excel et MS Project.
- Connaissance appropriée du français parlé et écrit.

**Vous avez l'énergie qu'il nous faut!**

Pour que votre candidature soit prise en considération, il est obligatoire de remplir le **formulaire standardisé sur notre site Internet [www.hydroquebec.com/emplois](http://www.hydroquebec.com/emplois)** et de joindre votre cv.

Diplôme obtenu hors Québec : Nous exigeons le document officiel d'équivalence de votre diplôme émis par le ministère des Relations avec les citoyens et Immigration du Québec ou le ministère de l'Éducation du Québec. Vous devrez le présenter si votre candidature est retenue.

Nous communiquons uniquement avec les personnes retenues pour passer les tests. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et à toutes.



*Branchée sur la relève !*

[www.hydroquebec.com/emplois](http://www.hydroquebec.com/emplois)



Ca vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

## MAISONS À VENDRE

Maison située au 33, chemin Godin à Délage, 3 chambres, sous-sol semi-fini, chauffage central à l'huile, grand terrain, piscine hors-terre, secteur très recherché, intéressés seulement. 53 500 \$.

## LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki.  
Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.

449-8140

## TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisés ou non boisés, 200X200 et plus, infos : 449-3157 après 17 h.=

## ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

Chien ou chiot de race ou croisé, à vendre et à être adopté. «Pinsher» de 8 semaines environ de 12 oz» «Pug Shnauzer et plus...» 819-587-2949

2 chiots (1 mâle et 1 femelle) de 9 semaines, Bichon Maltais, 250 \$ chacun, Snauzer nain. 438-1784

3 poneys, 750 \$ pour les 3. (après 18h) 449-4772

## DIVERS À VENDRE

- Pelle à neige de VTT neuve, 3 grandeurs avec attachements complet à partir de 320 \$ installation inclus. 5 ans de garantie // Souffleuse NOMA 825 - 425\$ // Motoneige Élan 1 cylindre, 1989. 650 \$. Pour infos : 449-1881

Acheterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083, demandez Marc.

Imprimante laser, HP1100, 150\$ // Scanner Canon, 25\$ // Fax UX300 Sharp, 50\$ // ou le tout pour 200\$. 449-1522

Arc Hoyt Havoctek, toute équipé 60 à 70 livres de pression. Allonge 27-30. Plus d'infos :

463-4859

Poêle à bois 26" x 18" intérieur, 50\$. Poêle Muffat Maid, 2 ronds et un grill, 150\$. // 2 portes patio 98". 175\$ chacune. // Porte patio 110" en PVC. 250\$. 465-1973

Bois séché au four, moulures, plancher, lambris, planches embouvetées, moulurage sur mesure. 819-467-4751

Manteau de fourrure, chat sauvage teint, garniture renard, long, entreposé à tous les ans. Grandeur 10-12, valeur 5000\$. Demande 1500\$. 449-2985

Imprimante HP Deskjet 5150 neuve, jamais utilisée, valeur 159\$, demande 100\$. 441-0391

2 pneus avec tube neuf. 750-20. On demande 100\$ / chacun. 441-3654



# Section Affaires

**SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.**  
SERRURERIE & CORDONNERIE  
**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**McCONNERY**  
Depuis... 1927  
Michel Ménard  
Représentant des ventes  
BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148  
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266  
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

**SALLE DE RÉCEPTION 60 À 120 PERSONNES**  
**MUSICIENS GRATUITS !!!**  
Située au sous-sol de la Brasserie.  
Possibilité de repas chaud ou froid et bar sur place.  
**POUR RÉSERVATION : 449-4652**  
**BRASSERIE LA TABLE RONDE**  
304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI

**Les couvreurs ROCHON**  
Nous faisons des toitures de tous genres  
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles  
**ESTIMATION GRATUITE**  
LICENCE RBQ : 2537-2913-00  
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua  
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849  
Sans frais : 1-888-2849

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**  
**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation de pompes submersibles  
P.F.E. 250  
**(819) 449-1802**  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9  
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**PHILVITE TRANSPORT**  
PROP. PHIL PAYETTE MANIWAKI-HULL  
TÉL.: (819) 449-0745 GATINEAU-OTTAWA  
FAX: (819) 441-1512 BUCKINGHAM

**NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION - RÉCLAMATION D'ASSURANCES**  
Licence RBQ: 8290-8641-40  
**Dufran 2003**  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380  
**Excavation Jean Robillard inc.**  
Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES  
RÉSIDENCE 395, R.R. #1  
ADRESSE POSTALE C.P. 498  
Délage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**Ford HUBERT MANIWAKI Auto STERLING CABRIGNS**  
**Gérard Hubert Automobile Ltée**  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
**Sans frais : 1 877 449-2266**  
Résidence : (819) 449-6791  
Viateur Roy Représentant

**Luc Langevin, prop. (819) 449-6981**  
Fax : (819) 449-7884  
Sans frais : 1-800-477-6981  
**Télécom Multi-Services TMS**  
NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58  
**RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL**  
Réparation téléphonique Installation  
Câblage informatique Entretien  
Installation d'antenne satellite

**L & L 2000 enr. Résidentiel Commercial Industriel**  
VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES  
**7 jours/7**  
**Juggler** Service rapide professionnel et propre  
Vidangeage écologique  
C.P. 112, Lac Blue Sea (Québec) J0X 1C0  
(819) 463-4029 / (819) 449-7720 / 1-877-463-4902  
**Nous desservons toute la Haute-Gatineau !**

**TRANSPORT branchaud**  
SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente Tél. : 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP  
• LG • STAR CHOICE  
**GILBERT DAVID TV LTÉE**  
La Boutique Électronique  
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545  
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

**GMP Garage MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

**technoPIEUX** Laurentides  
Stéphane Rivest Mario Rivest  
526, Des Glaizeux Des Ruisseaux, (Québec) J9L 3G3  
Cell.: 1(514)606-7602(Stéphane)  
Cell.: 1(819)440-7602(Mario)  
Fax : 1(819)440-2114  
www.technopieux.com

RBQ 8293-4985-41  
Membre CMMTO  
**Plomberie Aumont inc.**  
Philippe Aumont PRÉSIDENT  
**ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL**  
(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
Fax (819) 449-9915  
47 Aqeduc, Délage (Qc) J9E 3A1

**allo** EAU DE GAMME Labrador  
VENTE - SERVICE - LOCATION  
REFROIDISSEMENT D'EAU  
Pour ceux qui ont la soif de vivre  
Salle de démonstration  
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki  
Pour informations : Maurice Richard  
402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 **449-6047**

**EXCAVATIONS M. AUMONT INC.**  
DRAINAGE  
EXCAVATION  
TERRASSEMENT  
CHAMPS D'ÉPURATION  
MARTEAU HYDRAULIQUE  
R.B.Q. 3129-3913-13  
68, ch. Rivière Gatineau, Délage QCJ9 E3A6  
**Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781**

**Les Constructions Fernand Galipeau**  
**CONTRACTEUR GÉNÉRAL**  
R.B.Q.: 1910-370427  
55, chemin de la Montagne  
C.P. 21, Farley, Messines (Québec) J0X 2J0  
Tél.: (819) 441-1308  
Cell.: (819) 441-8181

Ça vend 100 bon 100  
**449-1725**

# Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au  
**mercredi  
MIDI**

**SON PLUS BEAU CADEAU!** -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable".  
Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.  
Georgette Grondin, 819-449-2228 représentante Trend pour la région.  
169 rue Comeau, Maniwaki.

**Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Infos : 441-1203.**

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Infos. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Poêle et réfrigérateur, 350 \$ pour les 2. 449-5546

Chaufferette cabine et cargaison modèle 100, 12 volts, 17 500 b.t.u. neuve, carabine Remington 308 semi automatique, modèle 742 télescope toute équipée, fusil de calibre 12 Ethaca semi automatique 5 coups chambrée 2 pouces 3/4 neuf et enregistré. 449-8876

Coffre pour camion 40 \$, «Tail Gate» 80 \$, barbecue avec propane 150 \$, aquarium toute équipée 50 \$, fouette électrique à herbe 40 \$. 465-1857

## VÉHICULES À VENDRE

HONDA 1999 - en bonne condition - un seul conducteur - 135 000km - 9500 \$ négociable. 449-3435

RANGER 1987 - 4x4 - Cab 1/2 // VTT HONDA 350 - 4x4 -1985 Plus d'informations : 449-8640

FORD 2004 TAURUS - 3000 km, toute équipé, 13 400\$. Pour infos : 463-2412

BUICK, Rendez-vous 2003, transmission endommagé, 9 400 \$. Pour infos : 465-1930

### À VENDRE



Maniwaki - Grande maison avec revenu 2 étages, rénovée - grand terrain paysagé - 3 chambres - logis 2 1/2 pièces complètement rénové rattaché à la maison.

**Pour infos : 441-1652**  
ou  
**(613) 751-7556 (pagette)**



**Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais**

## APPEL D'OFFRES DE SERVICES

### Travaux d'entretien ménager (sanitaire)

LA COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS demande des offres de services pour les travaux d'entretien ménager (sanitaire) pour l'école :

ÉCOLE	ADRESSE	SUPERFICIE M <sup>2</sup>
Reine-Perreault	2, chemin Blue Sea Blue Sea (Québec) J0X 1C0	1,017 M <sup>2</sup>

Le devis et les documents contractuels seront disponibles à compter du **LUNDI, 10 JANVIER 2005** au secrétariat des ressources matérielles ainsi que lors des séances d'information obligatoires moyennant un dépôt non remboursable de dix dollars (10,00 \$) pour l'école.

Une première séance d'information **obligatoire** ainsi qu'une première **visite obligatoire** aura lieu le **MERCREDI, 12 JANVIER 2005 à 09 h 30.**

L'offre de service (copie originale) sera remise dans une enveloppe cachetée au secrétariat des ressources matérielles au 331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5 **au plus tard le 24 JANVIER 2005 à 14 h 00**, heure limite d'entrée des offres de services. Celles-ci seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

LA COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres de services reçues.

Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec Monsieur Jean Gendron au 449-7866 poste 247.

**Marlène Thonnard**  
Directrice générale



## CONCOURS

Le site de traitement des boues de fosses septiques de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau sera situé sur un chemin privé dans la municipalité de Kazabazua. Nous devons trouver un nom évocateur pour ce chemin. Il serait pertinent que ce nom reflète nos efforts visant à améliorer la qualité de notre environnement. Le Conseil de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau lance donc un concours à cet effet. Un prix de 100 \$ sera attribué au gagnant.

Faites-nous parvenir vos idées de nom ainsi que vos coordonnées, d'ici le 4 mars 2005, à l'adresse suivante :

MRC de La Vallée-de-la-Gatineau  
A/s Catherine Lussier  
7, rue de la Polyvalente, c.p. 307  
Gracefield (Québec) J0X 1W0

Ou à l'adresse courriel suivante: clussier@mrcvg.qc.ca

NISSAN Sentra 1993, 155 000 km, bonne condition, 4 pneus d'hiver + 4 pneus d'été. 700 \$. 438-2624

EAGLE TALON 1995 - Transmission manuelle, 148 000 km. 4000 \$. 449-4806

Lincoln 1992 - Vérification de sécurité faite, lignes à frein refaites, 4 pneus neufs d'hiver, 2 500 \$. Festiva 1990 pour les pièces avec 4 pneus neufs, 200 \$. 438-1784

Pontiac Grand Am 2001, 4 cylindres, 3 litres, 84 000 km, manuelle 5 vitesses, traitements à l'huile fait en 2004, parfaite condition. Demande 7 900 \$. 449-1802

Camion GMC Sierra 2x4 2003, Vortex 5300, V8, air conditionné, 22 000 km, comme neuf (possibilité de transfert du contrat à 0% d'intérêt avec GM), prix négociable. 441-0096 (soir seulement).

## VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

POLARIS 550 - 2003- Trail Touring. Demande 7000\$ Infos : 463-4783 ou 819-712-0746

L'Atelier Carpentier enr. Nous sommes prêts pour l'hiver. Plusieurs motoneiges en stock et un vaste inventaire de pièces usagées. Pour l'entretien ou les réparations majeures. Nous sommes les experts. 381, chemin Lac Long,

# Section Affaires

**Transmission Allison**

**GARAGE PIERRE MANTHA**

We also rebuild Log Skidder Truck & Industrial engines

**School / bus Transmission Allison**

**Heavy truck**

Lots of new and used parts for transmission & motors

**Built w/original parts only!**

**Told Free : 1-866-776-0959**

1046 Boul. de la Carrière, Hull, QC


**Golf Marcel Fournier**

Offrez-lui des bâtons de golf à sa mesure pour Noël!

(819) 449-3438

Directrice

Bur.: 449-1725  
Fax: 449-5108




**GATINEAU**

Muguette Céré

**POLUX**

le supermarché pour animaux domestiques



236, Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J8 •  
Courriel : info@polux.ca

**Télépolux : (819) 449-1738**

Nourriture et accessoires

**DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.**

Gilles Céré, propriétaire

Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**

**DÉMÉNAGEMENT Résidentiel — Commercial**

Tel: 819-441-0004 Fax: 819-449-6050  
sans frais : 877-441-0004

**BRODERIE ExpressPub**

ARTICLES PROMOTIONNELS

Claude-Anne, rep. des ventes  
Kim, conceptrice graphique

180-A Notre-Dame, Maniwaki, Qc, J9E 2J5  
WWW.EXPRESSPUB.COM

**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS (Article 102(4) de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité)**

Dans l'affaire des faillites de :

LES ÉDITIONS MON JOURNAL INC., de la ville de Gracefield, dans la province de Québec.	LES ÉDITIONS VA PIANO INC., de la ville de Gracefield, dans la province de Québec.
AVIS est par les présentes donné que LES ÉDITIONS MON JOURNAL INC. a fait cession de ses biens le 21 <sup>e</sup> jour de décembre 2004, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 13 <sup>e</sup> jour de janvier 2005, à 10 h 15, au 975, boul. Saint-Joseph, bureau 222, Gatineau (Québec).	AVIS est par les présentes donné que LES ÉDITIONS VA PIANO INC. a fait cession de ses biens le 21 <sup>e</sup> jour de décembre 2004, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 13 <sup>e</sup> jour de janvier 2005, à 10 h 00, au 975, boul. Saint-Joseph, bureau 222, Gatineau (Québec).

Daté à Gatineau, ce 22<sup>e</sup> jour de décembre 2004

Pascal Gagnon, CGA, CIRP, Syndic

160, boul. De l'Hôpital, bureau 200  
Gatineau (QC) J8T 8J1  
Tél.: (819) 243-1515  
Télec.: 1-819-243-8686  
Sans frais : 1-888-546-6767

Syndics de faillite, Conseillers en insolvabilité

**HULL • GATINEAU • OTTAWA • MONTRÉAL  
SAINT-JÉRÔME • RIMOUSKI • ROUYEN-NORANDA**

Ça vend 100 bon 100

449-1725

## Les p'tites annonces

Vous avez jusqu'au

mercredi  
MIDI

Blue Sea. 463-3362 Prop. Jean Carpentier

Motoneige Bombardier MXZ 700, 2001 -  
Seulement 1600 km, comme neuf.  
819-281-4792Yamaha Grizzly 600 - 1998, 4 500 \$. Kit de track  
à neige, 2 500 \$. 819-465-1186VTT Bayou 1989 4x4, pelle à neige, treuil  
électrique, très bonne condition, pare-brise,  
pneus neufs, 3 850 \$. 463-3635**ROULOTTES À VENDRE**Camper Bellefeuille, 10 pieds, 2400 lbs, 2000.  
Très propre. À qui la chance! 8500\$ pour  
informations 449-2610, Demandez pour le  
département de roulotte.Roulotte fifth wheel 22 pieds, 1998, très bonne  
condition, propre et bien entretenue. Intéressé ?  
prix 13 000\$. / Négociable Infos : Carole ou  
Claude après 17h15 465-1423.**MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER**Maison à louer, 3 chambres, plancher bois-franc,  
armoire en chêne, sous-sol plein pieds, 595\$ /  
mois. Pas chauffée, ni éclairée, pas d'animaux,  
libre le 1er janvier. Suzie après 18h00 449-4013Bachelor, 108A Principale Nord, Chauffé, éclairé  
et meublé. Pour plus d'infos : 449-5127Nouvelle inscription. Petite maison, centre ville, 2  
chambres, refait à neuf, 550\$/mois, chauffé,  
éclairé, prêt le 15 janvier. 449-8419**DISPONIBILITÉ DU TEMPS DES FÊTES**Faites vite! Endroit enchanteur, bord de lac privé,  
lac Roddick, Ste-Thérèse de la Gatineau, accès  
avec auto, 2 chalets récents pour 6 personnes  
chacun, complètement équipés, excellent  
confort. Bouffe = unique souci! (819) 465-2286  
www.triangledesquatresaisons.comMaison situé à Blue Sea, garage, 3 chambres,  
piscine, 2 acres de terrain, chauffage électrique  
et à bois, 600\$/mois. Pas chauffée ni éclairée.  
463-2439Lac des îles à 14km de Mont-Laurier, chalet à  
louer, 4 c.c., tout équipé. Excellent pour pêche  
sur la glace rando de motoneige, libre à partir  
du 14 janvier 2005. Réserver tôt ont demande  
Madeleine au 819-440-2384 ou 819-440-9620Appartement 2 chambres à coucher, situé au 103  
ch. Rivière Gatineau. Délégé à 2 minutes de  
Maniwaki. 385\$/mois. Libre 1er janvier. Plus infos  
: 449-5587 ou 449-0061App. 1 chambre à couché idéal pour personne  
âgée ou personne seule. Au 115 rue Laurier,  
Maniwaki 375\$ par mois. Non chauffé ni éclairé.  
Poêle et réfrigérateur fournis. Animaux non  
admis. Infos : 449-1738 ou 449-4092Chalet pour vacanciers, situé à Bouchette sur  
Lac Roddick, ski fond, pêche et patinoire sur lac.  
Couche 8 personnes. 465-2980Maison 2 chambres, située centre-ville de  
Maniwaki, pas chauffé ni éclairé, 525\$/mois.  
449-1592 ou 449-6526Logement Chalet à louer, sur Lac Blue Sea, 1  
chambre à coucher. Chauffé, éclairé, meublé,  
avec foyer, libre jusqu'en juin 2005. Tout inclus.  
450\$/mois. 819-771-6503Logis situé 191 King, 2 chambres, 340\$/mois pas  
chauffé ni éclairé. Idéal pour personne seule ou  
couple. Pas d'animaux. 449-7218Appartement de 1 chambre à coucher, salon,  
cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf  
avec ventilateur, installation pour laveuse et  
sécheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux,  
au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, poêle et  
réfrigérateur inclus, libre immédiatement.  
Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111,  
rue de la Colline à Maniwaki ou composez le  
449-2349.Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès  
au réfrigérateur et micro-ondes. Info : 449-7011.Chambres à louer avec entrée privée, satellite,  
chambre de bain et salon avec frigidaire et  
micro-ondes. Infos : 441-0427 ou 449-0640.Appartement situé au 239, Principale Nord à  
Maniwaki. Pour informations: 449-1458.Maison 2 chambres, située à Messines,  
400 \$/mois pas chauffé ni éclairé. 441-1988Maison secteur Comeauville, 3 chambres, pas  
chauffé ni éclairé. 465-2585Une chambre à coucher, 58, rue Roy, libre pour  
le 1er février, pour info : 449-5127Très grande appartement au 45, Principale au  
Lac Cayamant, 500 \$/mois, pas chauffé ni  
éclairé, pas d'animaux, avec accès au lac, Alain  
ou Nicole, 463-4222 ou 463-223124, rue Britt à Maniwaki, secteur Christ-Roi, libre  
pour le 1er février, 1 chambre à coucher, pas  
chauffé ni éclairé, non fumeur, pas d'animaux.  
Pour information : 449-1284Chambre à louer à Bouchette sur la Route 105,  
Tél.: 465-1857**LOCAL COMMERCIAL À LOUER****SANTÉ**Produits Rawleight. Accélérateur de perte de  
poids. 819-465-2030 ou Sans frais :  
1-877-901-2030**OFFRES DE SERVICE**Location création Loufo. Pour mariage,  
graduation, première communion, baptême,  
soirées costumées; on vous offre des  
vêtements médiévaux, comptemporains et  
autres époques. Fait sur mesure pour tous.  
www.Loufo.com 463-4157Formation GPS, boussole et système U.T.M.;  
cours théorique seulement 4h, cours  
théorique et pratique 8h. 465-2542Pose de «dry wall», finition de joints, finition  
sous-sol, pose de céramique, rénovation et  
finition salle de bain, plafonds suspendus.  
Estimation gratuite. Michel 441-0648  
Cell. : 441-9389Service d'émondage et d'abattage d'arbres,  
construction de lignes électriques privées,  
assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. :  
Les Entreprises Latourelle 463-4001.Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424  
Québec inc., construction générale, commerciale  
et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation  
gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Infos.: 449-2538.**DISCO MOBILE**, tout genre de musique,  
moderne et autres, imitations, spectacle  
d'humour sur demande, très vaste choix musical  
: rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et  
country américain. Info : 441-0679 après 6h  
p.m., demandez Serge.Garderie à 7 \$ située à Ste-Thérèse, 1 place  
disponible à temps plein. 449-4344**OFFRES D'EMPLOI**Urgent ! Recherche gardienne secteur Christ-  
Roi, scolaire; midi et soir (enfant 9 ans). Travail :  
463-2604, maison : 441-9338 (demandez  
Roberto.**RECHERCHÉ**Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la re-  
cherche de contenants de margarine vides, 1/2  
lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène  
situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront  
pour le projet du Pain Quotidien.**PERDU****DIVERS****RENCONTRE**Gentleman de 41 ans, 5'6" de belle apparence  
avec grand sens de l'humour, sociable. Bon  
travaillant qui aime la vie. Recherche femme avec  
les mêmes affinités, entre 30 et 40 ans. But  
sérieux. Appelé-moi : John 438-2787Homme libre début soixantaine, 5 pi. 10 po, 165  
lb, apparence jeune et distinguée, autonome et  
grande qualité de coeur, désire rencontrer dame  
simple, libre et autonome entre 55 et 60 ans,  
poids et grandeur proportionnés pour sorties et  
amitié sincère, si bonne complicité, je suis  
perçuadé que le reste suivra, écrire casier  
postale 175, Mont-Laurier, J9L 3G9 ou  
téléphonez (819) 623-9234 (demandez Robert).**Pêche sportive du  
Réservoir Baskatong Inc.  
(Aire Faunique communautaire)**Est à la recherche d'un(e) assistant(e) à  
la conservation de la faune et aide  
technicien en aquaculture.**Assitant à la conservation de la faune**

- Patrouiller l'ensemble du réservoir Baskatong
- Vérifier les prises, vérifier les différents permis
- S'assurer du respect des règlements en vigueur
- Rédiger les infractions
- Voire à l'entretien des équipements

**Assitant technicien en aquaculture**

- Participer à la capture de dorés pour le fraie artificiel
- Participer aux différents travaux dans la pisciculture
- Tout autre travail requis
- Doit être méticuleux précis et débrouillard
- Doit avoir l'habitude de naviguer sur de grands plans d'eau
- Devra avoir déjà travaillé comme assistant à la conservation de la faune ou avoir une formation en protection et exploitation de la faune
- Doit avoir son propre moyen de transport et être prêt à travailler sur des horaires incluant des fins de semaine et soirées
- Des connaissances en informatique sont nécessaires
- Travail saisonnier à temps plein 40h/semaine
- **Salaire** : 9 \$ à 11 \$/heure selon expérience

Les personnes intéressées devront faire  
parvenir leur C.V. au bureau de l'AFC par  
télécopieur avant le 15 février 2005 au  
(819) 438-1177.**ÉPURATION DES  
EAUX USÉES**

Depuis les années 80, le Québec s'est doté d'installations de traitement des eaux usées domestiques dans le but de réduire la pollution des eaux. Cependant, une grande proportion des résidences québécoises ne sont pas desservies par de tels systèmes. C'est notamment le cas dans la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau où 97 % des résidences ne sont pas reliées par un réseau d'égout. Il serait en effet impensable de relier toutes les résidences et chalets entre eux, étant donné l'immensité du territoire.

Le règlement québécois sur l'évacuation des eaux usées des résidences isolées (Q.2 r.-8) prévoit que les résidences qui ne sont pas reliées à un réseau d'égout soient dotées de systèmes d'épuration autonomes. Ces systèmes comportent deux items : la fosse septique et l'élément épurateur. Le rôle de l'élément épurateur est de disperser l'eau dans le sol de manière à ce qu'elle ruisselle le plus longtemps possible avant d'atteindre les nappes d'eau. La fosse septique joue plutôt un rôle de séparation. En effet, les matières lourdes se retrouvent au fond tandis que les matières plus légères (savons, huiles, etc.) flottent à la surface. Avec le temps, il y a accumulation d'écume et de boues dans la fosse septique. Celle-ci doit donc être vidangée régulièrement pour maintenir une bonne efficacité épuratoire du système.

À l'heure actuelle, la majorité des citoyens de la MRC sont responsables de faire vidanger leurs fosses septiques selon les fréquences prescrites par le règlement (aux deux ans pour les maisons, aux quatre ans pour les chalets). Les boues ainsi vidangées sont en partie acheminées au site de lagunage de Bouchette, dont le ministère de l'environnement a restreint l'accès et exige la fermeture. Les boues qui ne peuvent être acheminées vers ce site sont envoyées à la station d'épuration des eaux usées de la ville de Gatineau, moyennant des frais de transport exorbitants.

Malgré le fait que le règlement soit en vigueur depuis près de vingt ans, plusieurs résidences isolées ne sont pas munies de systèmes épuratoires autonomes. Et celles qui le sont ne sont pas toutes vidangées aux fréquences prescrites. De plus, comme les installations locales n'ont pas la capacité nécessaire pour accueillir toutes les boues, on peut supposer qu'il y a des déversements illégaux dans la nature.

**UN VIRAGE VERT IMPORTANT**

Depuis plusieurs années, le conseil de la MRC propose aux municipalités de s'unir et de construire un site de traitement des boues de fosses septiques. C'est maintenant chose faite : le site de traitement et de valorisation des boues de fosses septiques est en construction et sera opérationnel au printemps prochain.

L'été prochain, les municipalités locales de la MRC (à l'exception de Maniwaki) planteront donc un système de vidange des fosses septiques. Les citoyens dont la résidence n'est pas reliée à un réseau d'égout, recevront un avis de collecte leur indiquant à quelle période la vidange sera effectuée dans leur secteur. Ils devront s'assurer que les couvercles de leur fosse sont accessibles à ce moment. Les coûts de vidange seront assumés par les citoyens via leurs comptes de taxes.

Les boues recueillies par ces systèmes de collectes seront acheminées vers le site de traitement des boues de fosses septiques géré par la MRC. Les principales étapes du traitement sont la déshydratation des boues, le traitement de l'eau ainsi que le compostage des boues déshydratées.

# Nécrologie

## MME EXILA MORIN (Née Lacourse)

De Maniwaki est décédée le 3 janvier 2005 au Foyer Père Guinard de Maniwaki, à l'âge de 93 ans. Elle était l'épouse de feu David Morin, la fille de feu Joseph Lacourse et de feu Rose Galarneau. Elle laisse dans le deuil 4 fils; Jean (Françoise Nadeau), Benoît (Monique Marinier), Gaéтан (Janise Barnes), Gaston (Aurore Laviolette), 3 filles; Gisèle (Maurice Rozon), Suzie (Joey Lauro) et Françoise (Mike Blanchette), 22 petits-enfants, 144 arrière petits-enfants et 1 arrière-arrière petite-fille ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par 2 fils; Gilles (Hélène), Gérard (Kathy), 2 soeurs; Ange-Aimée (feu Omer Danis) et Jeannette (Edgar Meunier). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le jeudi 6 janvier 2005 à 10h30 en l'église Christ-Roi de Maniwaki, suivi



de l'incinération. Des dons à la Fondation du Foyer Père Guinard de Maniwaki seraient appréciés.

## MME LOULA MARTIN (Née Monette)

De Gracefield est décédée le 2 janvier 2005 au Foyer d'accueil de Gracefield, à l'âge de 90 ans. Elle était l'épouse de feu René Martin, la fille de feu Jerry Monette et de feu Joséphine Bénard. Elle laisse dans le deuil son fils Arsène (Ginette Patry), ses filles Ghislaine et Edna (Guy Gorley), 10 petits-enfants, 10 arrière petits-enfants, ses frères; Neiland, Norman et Donald (Ange-Aimée St-Jacques), sa soeur Edna (Raymond Rochon) ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux ami(e)s. Prédécédée par 2 soeurs; May et Rita, 3 frères; Georges, Henry (Emma Boisvenue), Zéphir (Aline Emond). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Gracefield**. Heures de visite samedi le 8 janvier 2005 à compter de 9 heures suivi du service religieux à 11 heures en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield et de l'inhumation au cimetière Mont-Carmel de Kazabazua. Des dons à la Fondation du Foyer d'accueil de Gracefield seraient appréciés. Un merci spécial au personnel du Foyer d'accueil de Gracefield.

## M. ADOLPHUS JESSE (1933-2005)

Of Gracefield, former of Newfoundland, suddenly passed away January 03<sup>rd</sup>, 2005, at the age of 71. Beloved son of late Richard Jesso and late Louise Willer. Loving husband of Lorraine Vanasse Jesso. Dear father of Denis Papineau (Vera Angelo) and Carole Papineau (Earl Steeves). Grandfather of Mark Wodtke and



Wayde Papineau. Great-grandfather of Cassandra Wodke. Dear brother of Billy William Jesso and Patricia Ledroux. Brother-in-law of Noëlla Vanasse Mercier of Gatineau, Rita Vanasse (Emile) of Gracefield, Emmanuel Vanasse of Plantagenais. Also survived by many nephews, nieces, cousins and friends. Predeceased by 1 sister-in-law; Yvette Albert and 1 brother-in-law Rene Vanasse. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home, Gracefield**. Funeral service will be celebrated at the funeral home Sunday January 09<sup>th</sup>, 2005 at 4 p.m. Visiting hours : Saturday January 08<sup>th</sup>, 2005 from 7 p.m. to 10 p.m. and Sunday from 2 p.m. to 5 p.m. and 7 p.m. to 10 p.m.

### PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE.

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoiles de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)  
Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

R.C.



## Coopérative Funéraire Brunet

Denis Soucy

*Une approche responsable*

**Tél.: 449-6082**

155, rue Principale Nord Fax : 449-7669  
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 coopfunerairebrunet@ireseau.com



## Maison Funéraire McConnery

**449-2626**  
206, Cartier  
Maniwaki

## 10<sup>e</sup> Anniversaire

### Marie-Anne Cousineau (née Rochon)

Chère épouse et maman adorée, maintenant 10 ans que tu nous a quittés et tu nous manques toujours autant. Comment oublier une femme si courageuse, gentille et tellement dévouée pour sa famille. Tu es parti trop tôt, tu n'as pu connaître tes petites-filles, tu voulais tellement être grand-mère, mais nous savons que tu veilles sur elles. Tu es toujours dans notre coeur, tu es trop aimé pour être oublié.

*Ton époux bien aimé, tes filles  
Josée et Chantal, tes petites-filles  
Tamyka, Jessie et Élodie*




## 1<sup>er</sup> Anniversaire

### Constance Rail (Née David)

Madame Constance Rail, née David, décédée le 2 janvier 2004 à l'âge de 91 ans et 7 mois, elle aimait la vie, elle semait la joie autour d'elle, sa bonté était sans faille, sa générosité inépuisable. Elle nous a quittés pour un voyage sans retour par un beau matin de froid d'hiver, laissant dans nos coeurs un vide immense que le temps n'a jamais su combler. Maman, tu es partie rejoindre papa, Paul-Émile et Gérard pour continuer ensemble le grand voyage sans retour. Nous vous redisons chers parents et chers frères simplement mais très sincèrement, merci de votre amour. Ce n'est qu'un au revoir.

*Avec amour Jacques, Guy et Gisèle  
conjoint(e)s et petits-enfants  
Les grands et grandes amies de la  
place de la colline car tu sais maman,  
ils et elles te manquent beaucoup.*



# Avis public

**Ministère des Ressources naturelles,  
de la Faune et des Parcs**


## La gestion des forêts publiques de l'Outaouais

### Présentation des plans d'aménagement forestier

Vous êtes invités à consulter les plans d'aménagement forestier pour le territoire public de l'Outaouais. Ces plans sont soumis au ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs par les compagnies forestières autorisées à s'approvisionner sur les forêts publiques des municipalités régionales de comté de Pontiac, de Papineau, de La Vallée-de-la-Gatineau et des Collines-de-l'Outaouais. Les plans présentent les activités d'aménagement planifiées pour les deux prochaines années, en 2005-2006 et en 2006-2007, dans les forêts publiques, soit la localisation des coupes et les traitements sylvicoles proposés ainsi que les principales infrastructures projetées (voirie, pont, etc.). La période d'information et de consultation se tiendra du **10 janvier au 23 février 2005**.

Vous pourrez consulter les plans, sur rendez-vous, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, en vous présentant au bureau associé au territoire de l'aire commune qui vous intéresse. Le personnel forestier sera disponible pour expliquer les divers éléments des plans et répondre à vos questions.

**Important : si, à la suite de la consultation d'un plan, vous désirez formuler un commentaire ou discuter d'un point particulier, vous devrez faire une demande par écrit à l'industriel forestier en y précisant vos préoccupations, au plus tard le 31 janvier 2005. Les coordonnées de l'industriel seront disponibles au bureau du Ministère.**



**Coulouge**  
Aires communes :  
**71-01, 71-04, 71-20, 71-21**  
Ministère des Ressources naturelles,  
de la Faune et des Parcs  
163, Chemin de la Chute  
Fort-Coulouge (Québec) J0X 1V0  
Téléphone : (819) 683-2626, poste 239

**Basse-Lièvre**  
Aires communes :  
**72-01, 72-02, 72-03**  
Ministère des Ressources naturelles,  
de la Faune et des Parcs  
970, rue Dollard (secteur Buckingham)  
Gatineau (Québec) J8L 3H3  
Téléphone : (819) 986-1280, poste 0

**Haute-Gatineau, Cabonga**  
Aires communes :  
**73-01, 73-02, 74-01, 74-02**  
Ministère des Ressources naturelles,  
de la Faune et des Parcs  
266, rue Notre-Dame, local 335  
Maniwaki (Québec) J9E 2J8  
Téléphone : (819) 449-3333, poste 0



## «Déjeuner du Maire» Vallée-de-la-Gatineau

Municipalités	Maires	Dates	Heures	Lieux	Résultats
Cayamant	Aurel Rochon	24 octobre 2004	8h30	Salle Municipale	480,00 \$
Bois-Franc	Armand Hubert	7 novembre 2004	10h15	Centre Communautaire Donat Hubert	550,00 \$
Bouchette	Réjean Carle	14 novembre 2004	10h00	Centre municipale de Bouchette	1 170,00 \$
Déléage	Palma Morin	21 novembre 2004	9h00	Salle Municipale	826,50 \$
Blue Sea	Yvon Bélanger	28 novembre 2004	9h00	Salle Municipale	710,00 \$
Low	Michael Francis	28 novembre 2004	9h00	Salle Héritage	484,00 \$
Lac Sainte-Marie	Raymond Lafrenière	5 décembre 2004	9h00	Centre Communautaire	4023,86 \$
Aumond	Normand Leblanc	Janvier à confirmer			
Montcerf-Lytton	Fernand Lyrette	Janvier à confirmer			

«LES PIONNIERS DE LA FORÊT»

# Un livre-photo de Sylvain Gingras

Maniwaki – Sylvain Gingras, un auteur de Saint-Raymond-de-Portneuf, vient de publier un livre sur l'industrie forestière au Québec, intitulé «Les pionniers de la forêt». Le livre comprend 336 pages et contient plus de 700 photographies d'époque en noir et blanc prises entre 1850 et 1960, dont quelques-unes de notre région.

PAR HUBERT ROY

M. Gingras en est déjà à son quatrième ouvrage. «J'ai décidé d'écrire "Les Pionniers de la forêt" parce que je viens d'un milieu forestier. Dans mon enfance, j'ai beaucoup vu la forêt. Mon grand-père était également forgeron et ça m'a toujours impressionné. J'ai décidé d'en faire un gros sujet un peu à cause de la demande des gens et j'ai parlé avec différentes personnes de faire un livre comme ça», a-



L'auteur Sylvain Gingras.

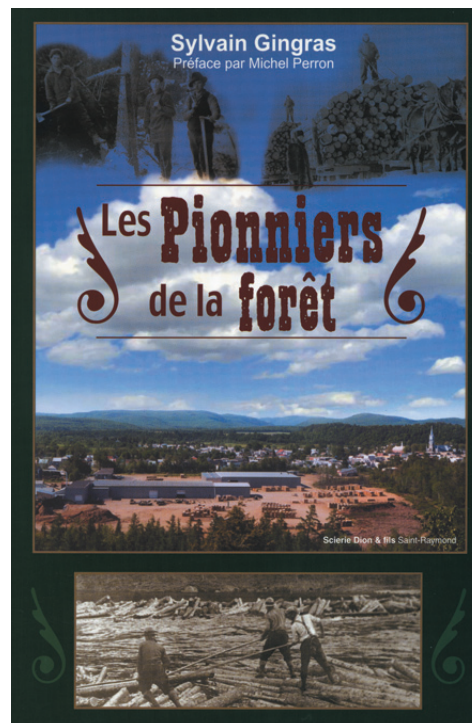
t-il expliqué.

M. Gingras a voulu rendre hommage aux pionniers de la forêt avec son volume. «Le lecteur découvrira la vie de bûcheron au Québec depuis plus de 150 ans, le rôle des entrepreneurs "jobbers" et de tous les autres qui ont vécu la fameuse époque des chantiers québécois. Il est aussi question du commerce de bois au 19e siècle, des cageux et des grands entrepreneurs.

L'histoire des scieries et de l'industrie des pâtes et papiers est aussi traitée. Les différentes méthodes de travail en forêt comme la drave, le dynamitage et les glissoires sont également abondamment illustrées dans ce volume», a-t-il décrit.

L'auteur a mis plus de deux ans pour faire son livre. «J'ai commencé avec la collection privée d'un particulier qui possédait plus de 2 000 photos d'époque. J'ai ensuite consulté d'autres collections privées et des sociétés d'histoire. Il fut cependant moins long à faire que les autres que j'ai écrit sur les pilotes de brousse et l'aviation. Ce fut un beau sujet. C'est l'histoire du Québec que je fais dans un sens», a-t-il indiqué.

L'auteur soutient que ce qui impressionne le plus les gens dans son ouvrage est l'époque des cageux. «Ça



La couverture du livre «Les Pionniers de la forêt».



Cette photo qu'on retrouve à l'intérieur du livre montre les installations de la CIP à Gatineau, qui recevait le bois de la Haute-Gatineau.

impressionne beaucoup les gens. Ils ont entendu parler de la drave, mais jamais qu'elle pouvait se faire dans des cages. C'est quelque chose d'intéressant et qui fascine les gens», a-t-il exprimé.

M. Gingras parle aussi de l'Outaouais dans son volume. «On retrouve dans le livre quelques photos sur des chantiers à Maniwaki, des photos de la CIP et je raconte aussi l'histoire de Jos Montferrand. J'aurais voulu en trouver plus et je vais peut-être en rajouter si je fais une édition subséquente», a-t-il affirmé.

Celui-ci veut maintenant s'attaquer à faire un documentaire sur tous les sujets qu'il a traités. «J'ai fait quatre livres sur trois sujets. J'aimerais donc faire un documentaire avec des scènes d'époque et des photos en noir et blanc, pour ensuite présenter cela à diverses conférences», a conclu M. Gingras.

## Accident à Montcerf

(F.L.) Montcerf-Lytton - Un accident de la route est survenu vers 14h30, le 28 décembre dernier, sur le chemin Montcerf.

Deux véhicules ont été impliqués dans l'accident et une personne a été blessée. Les causes de l'accident seraient qu'un des véhicules suivait de trop près et la chaussée glissante.

Le blessé s'est rendu par lui-même à l'hôpital.

## Cérémonie à la mémoire des victimes des tsumanis

(F.L.) Maniwaki - Une cérémonie à la mémoire des nombreuses victimes des tsumanis en Asie du Sud-Est aura lieu samedi prochain.

Cette cérémonie se tiendra au Centre municipale d'Ottawa, situé au parc Lansdowne. Elle commémorera les personnes décédées ou portées disparues à la suite des tremblements de terre et des raz-de-marées en Asie.

La Gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson, de même que le premier ministre du Canada, Paul Martin participeront à la cérémonie qui débutera à midi.

«Cette cérémonie nationale se veut l'occasion pour les Canadiens d'honorer la mémoire des personnes décédées à la suite des événements tragiques qui ont touché un grand nombre de populations du monde. Il s'agit également d'un moment privilégié pour exprimer notre espoir de retrouver les personnes portées disparues», a indiqué Patrimoine Canada dans un communiqué.

Les organisateurs de la cérémonie

invitent le public qui se rendra à Ottawa, d'arriver tôt et, si possible, d'utiliser les transports en commun étant donné le nombre limité de stationnements disponibles au parc Lansdowne.

De plus, les gens qui ne peuvent se déplacer à Ottawa pourront regarder la cérémonie en direct sur les ondes de plusieurs réseaux canadiens de télévision.

## RECHERCHÉ

POUR SON SERVICE !

Michel Marinier

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

MANIWAKI, QC  
Depuis plus de 25 ans!

Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

## Elle se blesse sur un jet ski

(F.L.) Denholm - Une femme a été blessée lorsqu'elle était sur un jet ski qui était tiré par une motoneige.

L'incident est survenu vers 15h50 le 1er janvier dernier, sur le chemin Pagan à Denholm.

La femme a été blessée lorsqu'elle n'a pas vu une branche qui l'a perforé au niveau de la cuisse. Les causes de l'accident sont le mauvais entretien du sentier et l'inattention.

La femme a été transportée par ambulance au CHVO de Gatineau pour traiter ses blessures.

## HORAIRE A.H.M.M.

Du samedi 8 au vendredi 14 janvier 2005

Samedi 8 janvier		19:15 à 20:05	Atome BB
8:30 à 9:30	MAHG	20:15 à 21:05	Pee-Wee A
9:40 à 10:30	<b>Match Atome BB</b>	21:15 à 22:05	Bantam B
Festivals Hull vs Forestiers		Mercredi 12 janvier	
13:40 à 14:30	<b>Match Atome BB</b>	16:00 à 17:10	Pee-Wee A
Voyageurs Papineau vs Forestiers		17:20 à 18:10	MAHG
18:40 à 19:30	<b>Match Midget A</b>	18:20 à 19:10	Novice B
Remparts Gatineau vs Forestiers		19:20 à 20:10	Pee-Wee B
19:50 à 21:10	<b>Match Bantam BB</b>	20:20 à 21:10	Bantam A
Ambassadeurs Gatineau vs Forestiers		Jeudi 13 janvier	
Dimanche 9 janvier		18:45 à 19:35	Novice A
10:45 à 11:35	<b>Match Novice B</b>	19:45 à 20:35	Atome B
Loups La Pêche vs Forestiers		20:45 à 21:35	Bantam A
11:45 à 12:35	<b>Match Novice A</b>	21:45 à 22:35	Midget A
Loups La Pêche vs Forestiers		Vendredi 14 janvier	
13:45 à 14:45	<b>Match Atome BB</b>	16:40 à 18:10	Atome BB
Voisins Papineau vs Forestiers		19:30 à 21:00	Développement
Mardi 11 janvier			
18:15 à 19:05	Novice A		

## Centre de formation de la Vallée de la Gatineau

situé à la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais,  
331, rue du Couvent, 2<sup>ème</sup> étage, Maniwaki (Québec)

Période d'inscription: du lundi 3 janvier au jeudi 13 janvier

## PROGRAMMATION DES COURS POUR ADULTES HIVER 2005

### ADMINISTRATION

**Comptabilité - 410-F03-15** (15 hres)

24 janvier 2005 au 21 février 2005, gr. 3100, **135 \$**

**Simple Comptable - 401-F00-15** (15 hres)

25 janvier 2005 au 22 février 2005, gr. 3101, **135 \$**

**Rôle des conseils d'administration - 401-F01-03** (3 hres)

25 janvier 2005, gr. 3102, **45 \$**

**Rédaction des procès-verbaux - 601-F01-06** (6 hres)

26 janvier 2005 et 2 février 2005, gr. 3103, **105 \$**

**Gestion des comptes à recevoir - 401-F38-03** (3 hres)

7 mars 2005, gr. 3104, **45 \$**

### GESTION

**Gestion de projets - 900-F00-06** (6 hres)

8 mars 2005 et 15 mars 2005, gr. 3107, **105 \$**

**Gestion d'une équipe de travail - 900-F03-06** (6 hres)

9 mars 2005 et 16 mars 2005, gr. 3108, **105 \$**

**Coacher au quotidien - 900-F05-06** (6 hres)

14 mars 2005 et 21 mars 2005, gr. 3109, **105 \$**

**Gestion de la valeur ajoutée - 900-F04-06** (6 hres)

4 avril 2005 et 11 avril 2005, gr. 3110, **105 \$**

**À la rencontre du nouveau**

**management - 401-F17-06** (6 hres)

5 avril 2005 et 12 avril 2005, gr. 3111, **105 \$**

**Gérer les conflits de travail - 401-F04-06** (6 hres)

13 avril 2005 et 14 avril 2005, gr. 3112, **105 \$**

**Conflits : causes et résolutions - 401-F06-06** (6 hres)

20 avril 2005 et 21 avril 2005, gr. 3113, **105 \$**

**Harcèlement psychologique - 900-F10-06** (6 hres)

2 mai 2005 et 9 mai 2005, gr. 3114, **105 \$**

### COMMUNICATION

**Animer une réunion - 401-F06-03** (3 hres)

19 janvier 2005, gr. 3117, **45 \$**

**Les changements organisationnels - 401-F16-06** (6 hres)

12 janvier 2005 et 19 janvier 2005, gr. 3118, **105 \$**

**L'art de communiquer - 601-F03-03** (3 hres)

26 janvier 2005, gr. 3119, **45 \$**

**Communication interpersonnelle - 350-F00-03** (3 hres)

2 février 2005, gr. 3120, **45 \$**

**La vente - 401-F02-06** (6 hres)

29 mars 2005 et 30 mars 2005, gr. 3121, **105 \$**

### SERVICE À LA CLIENTÈLE

**Accueil téléphonique - 900-F06-03** (3 hres)

9 février 2005, gr. 3124, **45 \$**

**Le service à la clientèle - 900-F07-03** (3 hres)

16 février 2005, gr. 3125, **45 \$**

### ARTS

**Éveil à la photo - 900-F13-06** (6 hres)

2 mai 2005 et 9 mai 2005, gr. 3127, **105 \$**

**Éveil à la photo numérique - 900-F17-06** (6 hres)

3 mai 2005 et 10 mai 2005, gr. 3128, **105 \$**

**Éveil à la musique - 900-F11-09** (6 hres)

8 mars 2005 et 15 mars 2005, gr. 3129, **105 \$**

**Éveil à la littérature - 900-F12-09** (6 hres)

14 février 2005 et 21 février 2005, gr. 3130, **105 \$**

**Éveil au massage - 900-F11-06** (6 hres)

26 janvier 2005 et 2 février 2005, gr. 3131, **105 \$**

**Éveil au théâtre - 900-F10-15** (15 hres)

7 mars 2005 et 11 avril 2005, gr. 3132, **135 \$**

**Éveil à l'histoire et au patrimoine de la**

**Vallée de la Gatineau - 900-F14-06** (6 hres)

19 avril 2005 et 26 avril 2005, gr. 3133, **105 \$**

### FORMATION LINGUISTIQUE

**Espagnol 1 - 607-F00-15** (15 hres)

24 janvier 2005 au 21 février 2005, gr. 3135, **135 \$**

**Anglais 1 - 604-F00-15** (15 hres)

25 janvier 2005 au 22 février 2005, gr. 3136, **135 \$**

**Le français au bureau - 601-F01-15** (15 hres)

26 janvier 2005 au 23 février 2005, gr. 3137, **135 \$**

**Français correctif - 601-F00-15** (15 hres)

4 avril 2005 au 2 mai 2005, gr. 3138, **135 \$**

### LOGICIELS

**Word - 401-F09-15** (15 hres)

7 mars 2005 au 11 avril 2005, gr. 3140, **135 \$**

**Access - 401-F08-15** (15 hres)

8 mars 2005 au 12 avril 2005, gr. 3141, **135 \$**

**Excel - 401-F12-15** (15 hres)

9 mars 2005 au 13 avril 2005, gr. 3142, **135 \$**

### INITIATION

**Initiation à l'informatique - 401-F13-15** (15 hres)

18 avril 2005 au 16 mai 2005, gr. 3144, **135 \$**

**Initiation à Internet - 401-F14-06** (6 hres)

19 avril 2005 et 26 avril 2005, gr. 3145, **105 \$**

**Initiation au courrier électronique - 401-F08-03** (3 hres)

20 avril 2005, gr. 3146, **45 \$**

**Initiation à Windows - 401-F15-15** (15 hres)

21 avril 2005 au 19 mai 2005, gr. 3147, **135 \$**

**Les dates des cours sont à titre indicatif.**

**Les cours sont disponibles le jour ou le soir.**

**Les cours de soir entre 18 h et 21 h.**

***S'il n'y a pas suffisamment d'inscriptions le CEGEP se réserve le droit d'annuler des cours.***

**Modes de paiement :**

Visa / Mastercard / mandat poste ou comptant

## Formation à distance

(en partenariat avec cegep@distance)

Pour information communiquer avec  
Marie Ouellet au 1-866-770-4012 poste 515  
ou mouellet@cegepoutaouais.qc.ca

Pour description complète  
des cours et inscription:  
[www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue](http://www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue)  
puis cliquez sur

Renseignements sur les cours

## VOUS ÊTES AUTODIDACTE ?

- Access
- Powerpoint
- Autocad 2002
- Photoshop 6
- Excel
- Dreamweaver
- Director 7
- Windows 2000
- Outlook
- Word
- Flash 5
- et plusieurs autres

Pour vous inscrire,  
[www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue](http://www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue)  
puis cliquez sur

Cours par Internet

# Formation continue

# CEGEP

DE L'OUTAOUAIS



voilà  
votre  
formation,  
votre réussite

## Inscription et information

Sylvie Geoffrion (819) 441-3785 • [sgeoffrion@cegepoutaouais.qc.ca](mailto:sgeoffrion@cegepoutaouais.qc.ca)

# Les activités hivernales font partie de la culture canadienne

(EN)—Cet hiver, pourquoi ne pas essayer quelque chose d'excitant comme les randonnées en traîneau tiré par des chiens, ou faire l'expérience de la grande solitude en vous adonnant à des passe-temps traditionnels canadiens tels la pêche sous la glace, la raquette ou le camping d'hiver?

Le Canada est sans contredit le maître du plaisir hivernal. Le fait de vivre dans ce décor hivernal féerique nous fournit l'occasion de passer de nombreuses heures à faire du ski, de la planche à neige, du patin ou de la motoneige – et nous incite en outre à prendre part à des activités uniques à la culture et au patrimoine de notre pays. Une planification préalable peut toutefois s'avérer nécessaire pour trouver un endroit où l'on met à votre disposition des traîneaux

tirés par des chiens, des raquettes ou l'équipement nécessaire pour la pêche sous la glace, ou encore pour participer aux activités hivernales dans votre région.

## Renseignements rapides en ligne

Rendez-vous simplement sur [culturecanada.gc.ca](http://culturecanada.gc.ca), un site Web qui vous donne un accès direct et unifié aux services du gouvernement du Canada et des autres provinces et territoires liés à la culture, au patrimoine et aux loisirs. Utilisez l'outil de recherche et tapez des mots clés, par exemple « raquette au Manitoba » ou « pêche sous la glace au Québec » pour voir afficher votre sujet de recherche. Le site Web présente également des liens donnant accès à services offerts par le gouvernement en matière de culture, par exemple livres et éditions, film, vidéo et

multimédia, langues, multiculturalisme, arts de la scène et arts visuels, et à d'autres rubriques sur le patrimoine comme l'archéologie, l'architecture, les musées et les lieux historiques du Canada. Voici, à titre d'exemple, quelques faits historiques sur les sujets suivants :

- **L'attelage de chiens** : On rapporte que les Canadiens français du début de la colonie criaient « Marche! » pour encourager leur attelage de chiens. Les explorateurs anglophones ont interprété le mot comme étant « mush » ce qui explique pourquoi les conducteurs sont souvent appelés « mushers ».

- **La pêche sous la glace** : Voici pour vous l'occasion d'essayer la pêche au filet, la pêche à la foène et la pêche à l'hameçon, trois méthodes de pêche traditionnelles. On

prétend que la pêche à la foène remonte à l'âge paléolithique; les Inuits l'utilisent pour pêcher le touladi et l'omble chevalier avec grande précision, directement à travers la glace. Pour savoir comment obtenir un permis et pour vous renseigner au sujet de la pêche sous la glace, consultez le site.

- **La raquette** : Les « chaussures skis » – dont l'invention remonterait à 4 000 ans avant l'ère chrétienne – auraient permis à des peuples de l'Asie de se déplacer sur de grandes distances pour arriver jusqu'ici. Aujourd'hui, toutes les raquettes sont constituées d'un bâti à l'intérieur duquel sont entrelacés des nerfs et leur forme est la même que celle développée par les Athabascans et les Algonquins de la vallée du Saint-Laurent.

## Plaisir sur glace

Dimanches, 30 janvier et 6 février 2005

LIEU	DATE	HEURE	ACTIVITÉS PLANIFIÉES
<b>Blue Sea Bouchette</b>	6 février	13h à 16h	<b>Patin</b>
<b>Gracefield (Patinoire ext.)</b>	30 janvier	13h à 16h	<b>Patin</b>
<b>Grand-Remous</b>	30 janvier	11h à 14h	<b>Patin, glissades et marche</b>
<b>Maniwaki</b> (Patin/marche : Cité-étudiante-de-la-Haute-Gatineau Glissade : Centre des loisirs ski de fond/marche : Terrain de golf des Trois Clochers)	6 février	13h30 à 16h30	<b>Patin, glissades, ski et marche</b>
<b>Messines</b> (Patin : Messines et Farley)	6 février	2 heures	<b>Patin</b>
<b>Moncerf et Lytton</b> (Patin/glissade/marche : Patinoire municipale, 18, rue Principale Nord)	30 février	?	<b>Patin, glissades et marche</b>

**Bonne et heureuse  
année 2005 à tous!**



**1<sup>ère</sup> rangée : Antoine Jolin Gignac,  
Renée Belisle, Francine Fortin, Jean-Marc Potvin**  
**2<sup>e</sup> rangée : Julie Piché, Marc Dupuis,  
Benoît Gauthier**

**Un souhait de  
nous tous pour célébrer  
la Nouvelle Année!**

*De notre coin de pays tellement choyé  
par l'hiver, nous vous souhaitons en chœur  
de vivre une année 2005 remplie de succès.*



160, rue Laurier, Maniwaki  
Tél. : 449-7649 / Téléc. : 449-5049  
Courriel : [info@cldvg.qc.ca](mailto:info@cldvg.qc.ca)  
Site web : [www.cldvg.qc.ca](http://www.cldvg.qc.ca)

CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

**DUMOULIN PRÉSENTE**

**SA...**

# MEGA LIQUIDATION

**VOICI  
QUELQUES  
EXEMPLES.**

**Description**

- Mini chaîne Panasonic SCPM9
- Mini chaîne Panasonic SCPM19
- All in One cinéma maison DAVC770
- Micro chaîne Panasonic SCEN7
- Micro chaîne JVC FSH350
- Mini chaîne RCA RS2620
- Mini chaîne Panasonic SAAK320
- Mini chaîne JVC MXKB2
- Mini chaîne JVC RVDP200
- Mini chaîne JVC MXCGA77
- Mini chaîne Panasonic SAAK220
- Mini chaîne Sony MHCGX250
- All in One cinéma maison JVC THA35
- All in One cinéma maison Samsung HTDM150
- Écran Plasma Samsung SPP4231
- Télévision 32 po JVC AV32D104
- Télévision 9 po combo Panasonic PVC921K
- Télévision 26 po HD Samsung TXN2670

Spécial	Régulier
190 \$	230 \$
229 \$	269 \$
440 \$	998 \$
130 \$	178 \$
169 \$	199 \$
125 \$	149 \$
209 \$	269 \$
172 \$	199 \$
285 \$	369 \$
299 \$	348 \$
175 \$	219 \$
189 \$	230 \$
345 \$	499 \$
259 \$	299 \$
3 477 \$	3 999 \$
588 \$	798 \$
259 \$	478 \$
608 \$	798 \$

ET PLUSIEURS AUTRES ITEMS EN MAGASIN. QUANTITÉS LIMITÉES. JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

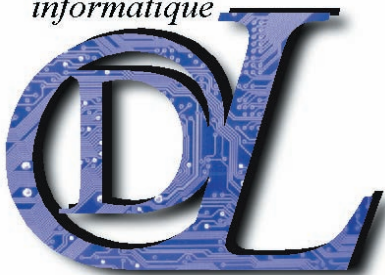
Liquidation  
de produits  
**FIN DE  
LIGNE**  
(neufs)

Venez vibrer  
sur notre **SUPER SOFA**  
dans notre salle de  
cinéma-maison  
(unique en Haute-Gatineau)

N'achetez  
pas avant de  
rencontrer un de  
nos conseillers.

**FORCE D'ACHAT DE PLUS DE 130 MAGASINS.**

informatique



**SERVICE  
INFORMATIQUE**

**D.L. INC.**

149, boul. Desjardins, Maniwaki

**Dumoulin**

Toujours branché sur l'informatique

Tél.: 449-6161 • Fax: 449-7335